NOVA SCANS



Traducción
Alfenseil

Corrección
Alfenseil

Limpieza/Redrawer
Lukz94

Tipografía
Nova

Uploader
xClaudio

Scans y Trad. ENG
Death Toll Scanlations
& Norway Scan

Visítanos en:
/NovaScans
novascans.blogspot.com
/NovaScans

Traducciones sin fines de lucro.


僕だけがいない街
三部けい
Presented by Kei Sanbe
6
Kadokawa Comics A

僕だけがいない街

三部けい

Presented by Kei Sanbe



6

CONTENTS




「卒業式」
6年間
ありがとう
八代先生
日本一になる！
さようなら
先生
EDITADO POR:
HUH ...?
QUÉ ...?
QUÉ ES-
TÁ DICI-
ENDO...?

#31 [PERDIDA, MARZO: 1988]




QUÉ QUIERES DECIR CON...
“ESTE NO ES MI AUTO”...?
SATORU.
NO CREES QUE “TU MOMENTO MÁS FELIZ”...
SIGUE SIENDO ACTUALIZADO?
HUH?
PARA MÍ...
SE “ACTUALIZÓ” HOY.
HUH...?

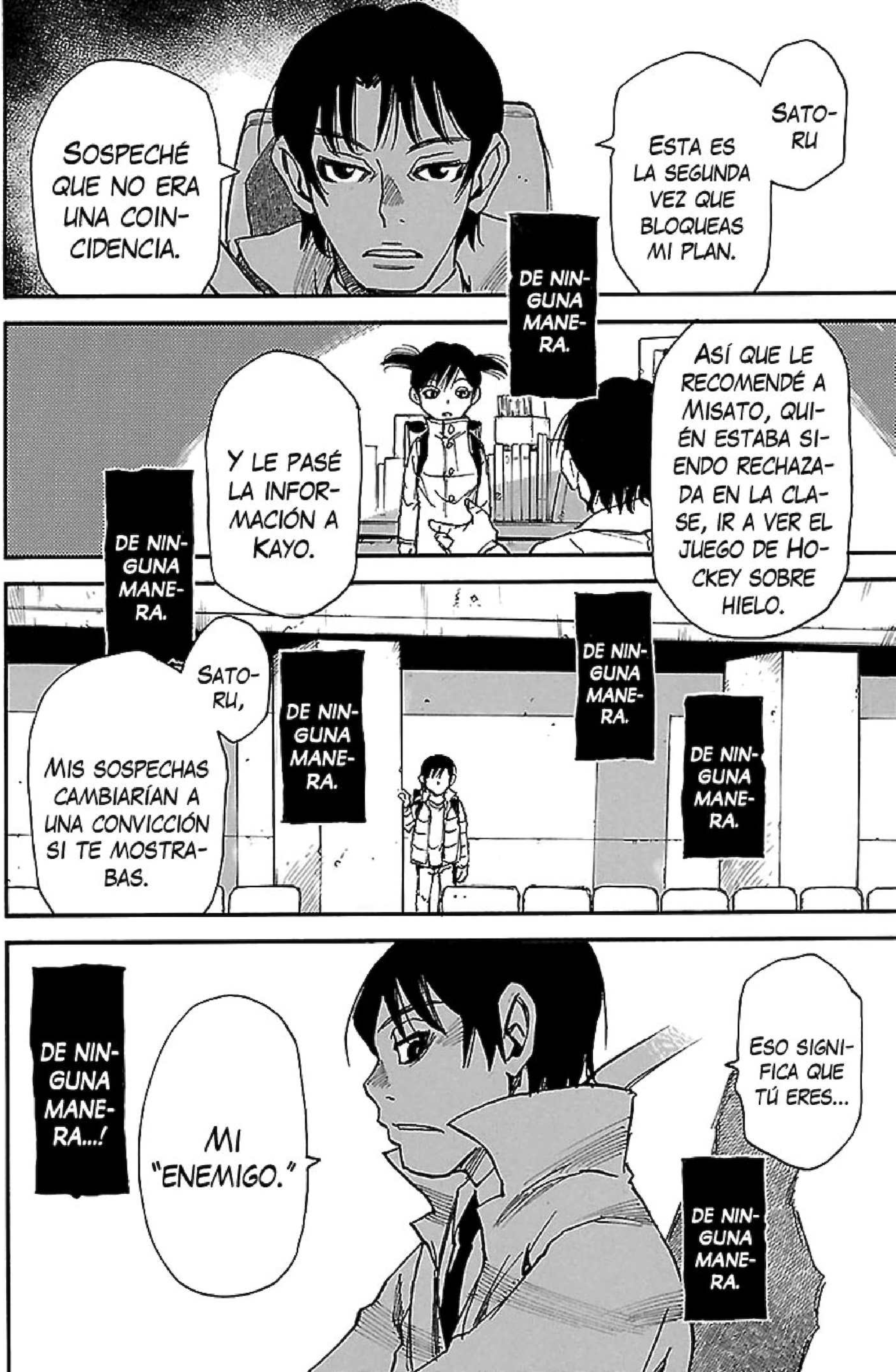

Te sientes muy feliz...
Cuando un vacio en tu mente es llenado.
Cuando encuentras lo que has estado buscando,
Qué has estado buscando...?
Y cuando eso se vuelve mío.
....
Yo supuse que,
Mientras más problemas tuvieras,
Más feliz deberías sentirte,
Cuando superas ese problema.


DE QUÉ DIABLOS ESTÁS HABLANDO...!?
QUÉ ESTÁS DICIENDO?
SATORU ...
TÚ
ME MENTISTE SOBRE UNA COSA, NO ES ASÍ?
DIJISTE, "NOSOTROS IMAGINAMOS QUE HAY SECUESTRADOR AHÍ AFUERA,"
PERO...
HAS ESTADO
ACTUANDO COMO SI ESTUVIERAS SEGURO DE QUE "HAY UN SECUESTRADOR."
ME SENTÍ REACIO
A ACEPTAR ESA VERDAD.
NO, NO PODÍA CREER...
NO QUERÍA CREER...


QUE HUBIERA ALGUIEN PASÁNDOSE DE LISTO CONMIGO.
......!
SFX: VROOM!
Jadear!
NO TE PREOCUPES, SATORU.
MISATO NO ESTÁ EN EL CAMIÓN.


Solo está...
El padre de Shiratori Jun ahí dentro.
De ninguna manera...!!
Editado por: Nova Scans


キャンプ場
2.5km
EDITADO POR: NOVA SCANS
Hasta que te vi siguiendo a Nakanishi Aya...
No sabía nada en lo absoluto.
De ninguna manera...!
El día en que te llevé a tu mamá y a ti...
Fue mi día de "ejecución"
Pero no es irónico para ti?
Cuando estabas intentando alejar a mí objetivo.
En serio respondí todas tus preguntas...
Ha-ha-ha!

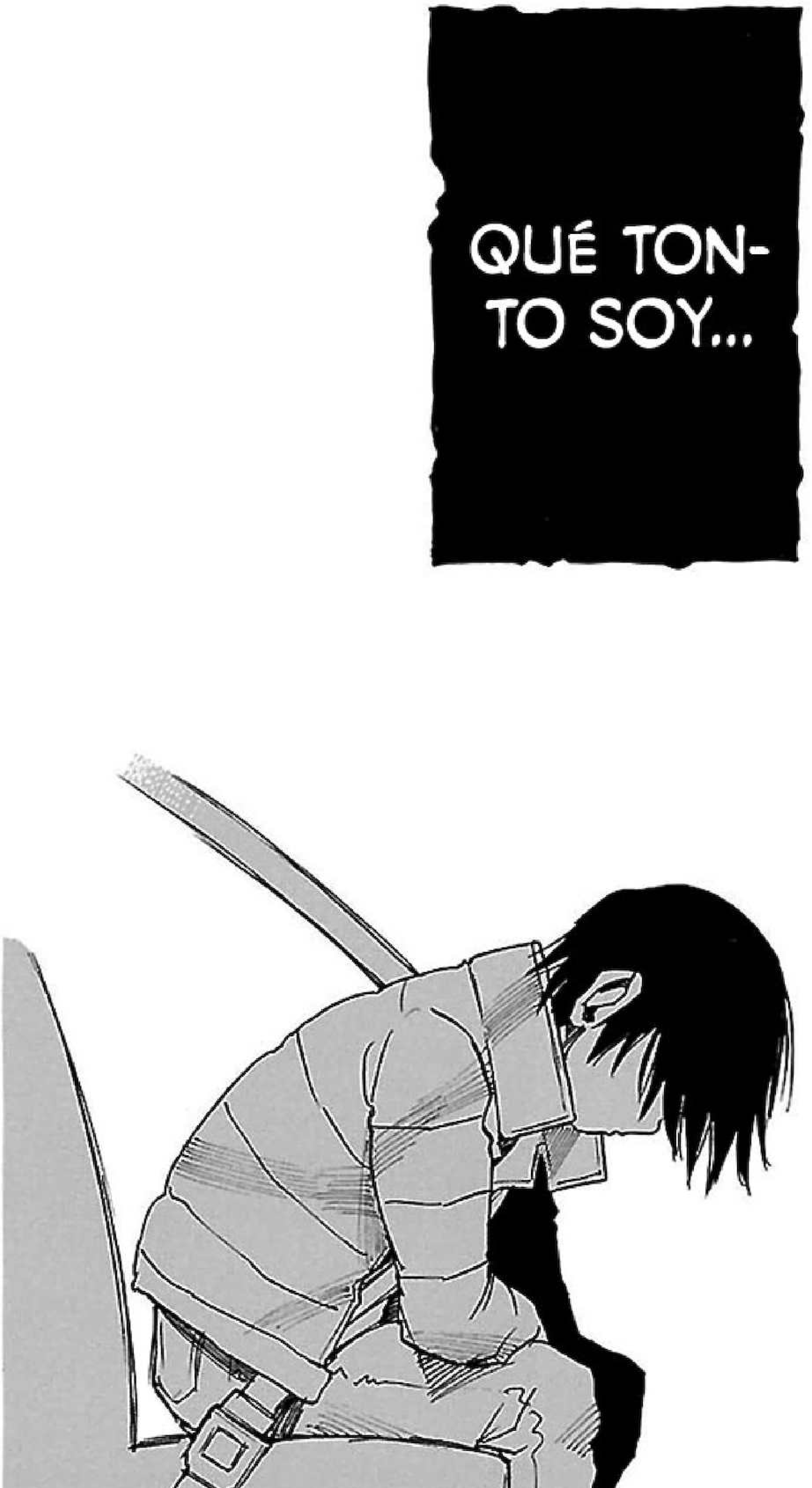

SATORU
ESTA ES LA SEGUNDA VEZ QUE BLOQUEAS MI PLAN.
SOSPECHÉ QUE NO ERA UNA COINCIDENCIA.
DE NINGUNA MANERA.
ASÍ QUE LE RECOMENDÉ A MISATO, QUIÉN ESTABA SIENDO RECHAZADA EN LA CLASE, IR A VER EL JUEGO DE HOCKEY SOBRE HIELO.
Y LE PASÉ LA INFORMACIÓN A KAYO.
DE NINGUNA MANERA.
DE NINGUNA MANERA.
DE NINGUNA MANERA.
DE NINGUNA MANERA.
SATORU,
MIS SOSPECHAS CAMBIARÍAN A UNA CONVICCIÓN SI TE MOSTRABAS.
ESO SIGNIFICA QUE TÚ ERES...
DE NINGUNA MANERA.
MI "ENEMIGO."
DE NINGUNA MANERA...!


Calculé el tiempo,
Le di una bebida con laxantes,
Y ordené cajas de almuerzo de 'Comidas Shiratori'.
... de ninguna manera ...
Todas las piezas del rompecabezas cayeron en el lugar que calculé.
Este es el yo verdadero.



Pensé que fue una coincidencia
En el evento de Kayo
Me sentí obligado a responder a tus esfuerzos como un profesor,
Así que te apoyé todo el tiempo.
Rayos, fui engañado por tus actos.
Fue sorpresivamente intuitivo
Para ti por darte cuenta de las posibilidades de que Kayo fuera el objetivo de secuestro.
Simplemente increíble.
Sabía que eras amigo de Shiratori Jun.
Él es un buen chico,
Así que aposté que comenzaría a hablarte sobre quiénes eran "solitarios", verdad?
Como sea,
Ya conoces
Quién es mi siguiente objetivo...
cierto?
Verdad
Ahora que lo pienso, hablé un poco demasiado inútilmente sobre la agencia de protección infantil
Estoy feliz de que supieras un poco sobre esas agencias.
Ellos actuarán rápidamente una vez se den cuenta.
Les hablé por primera vez el tercero de marzo.
Kayo se saltó la escuela, pero actuaste normal
En el mismo día,
Saqué a Kayo de mi lista de objetivos.


Me confundió cuando pasó lo del bus en la escuela primaria Izumi.
Me di cuenta que algo había ido mal.
Esto debe ser... otra coincidencia, verdad?
He estado siendo sorprendido constantemente por ti
Desde ese único día.
Ha-ha!
Cuando escuché que esconderías a Kayo ahí,
Bueno, al día siguiente,
Inmediatamente destruí toda la evidencia ahí.
"Pareces ser una persona diferente."
Cuando te veo hablarle a alguien más,
Hablando de este auto,
Simplemente lo "presté".
Así que los uso como un tonto.
Bueno, eso me ayudó la primera vez.
Tengo estándares diferentes
Para comprar autos que otros.
Tienen que ser diferentes autos de la misma marca y color,
Ha-ha-ha!


QUÉ TON-TO SOY...


Baño
MI "CORAZONADA" QUE ESTABA TAN CERCA DE SER UNA CONVICCIÓN...
DE QUE ALGO LE PODRÍA PASAR A MISATO...
HABÍA SIDO EN REALIDAD...
EL COMPLOT DE YASHIRO-SENSEI PARA ENGAÑARME...!
ADEMÁS,
LO QUE ESTABA PASANDO HOY ...
ME HIZO CREER EN
UNA "CORAZONADA" QUE ESTABA LEJOS DE SER LA VERDAD.

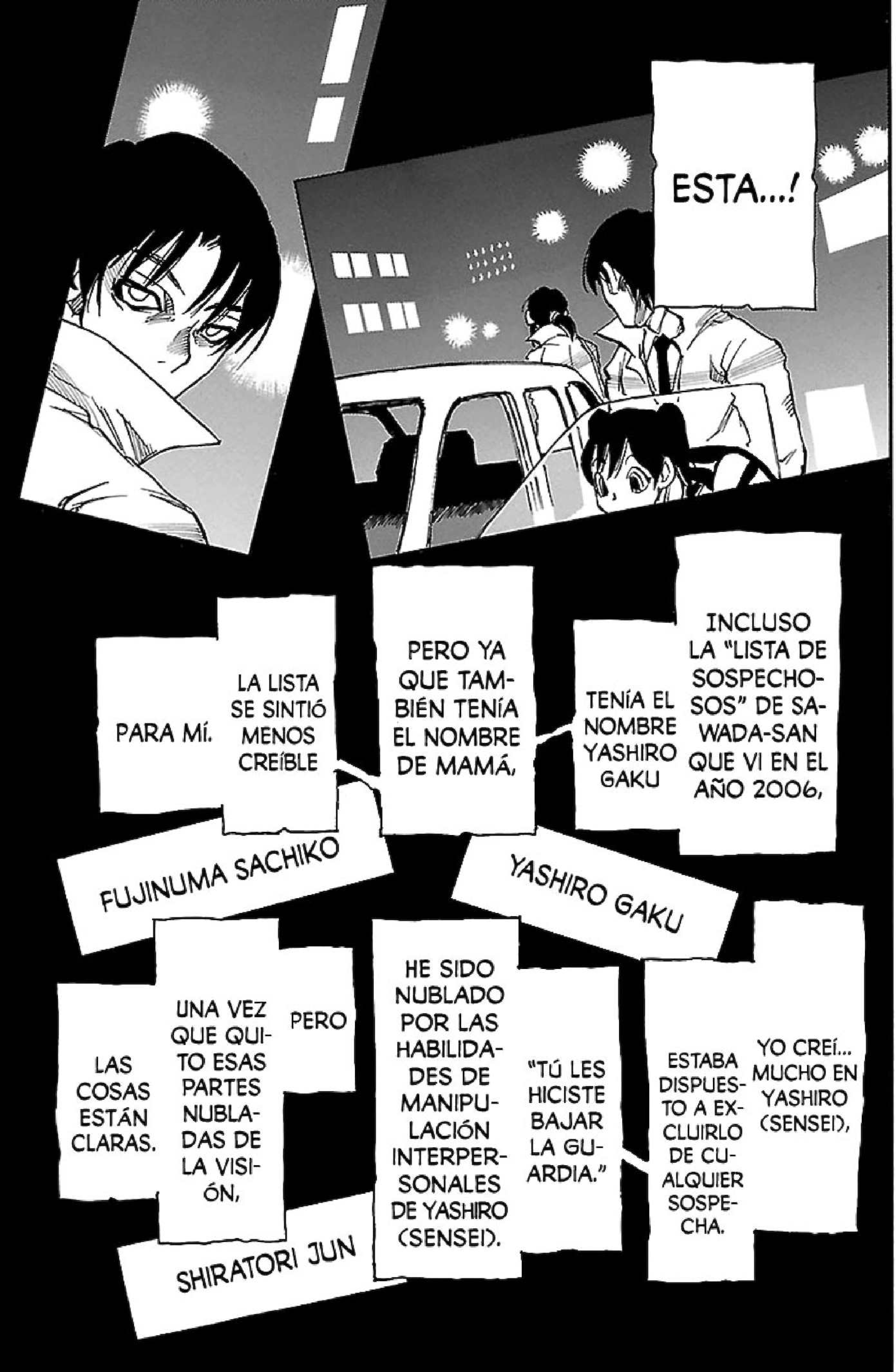

SOLO UN HOMBRE CON EL QUE HINADZUKI ESTUVIERA FAMILIARIZADA PODRÍA...
HABERLA SACADO DEL ALMACÉN EN SECRETO...
MIENTRAS SU MAMÁ Y ESE HOMBRE ESTABAN EN LA SALA JUSTO AL LADO DE AHÍ...
PORQUE HINADZUKI LO ESCUCHARÍA OBEDIENTEMENTE.
EDITADO POR:
"EL VERDADERO ASESINO" SABÍA QUE HIROMI ERA UN CHICO.
ÉL MATÓ A HIROMI PARA MANTENERSE A SI MISMO FUERA DE LA LISTA DE SOSPECHOSOS DE LA POLICÍA.
ELLOS CREÍAN QUE ÉL HABÍA ASESINADO A HIROMI PORQUE FUE CONFUNDIDO CON UNA CHICA.
ÉL PODRÍA COMPRAR ALGO DE TIEMPO CON ESO.


PERO ALGO MALO PARA "EL VERDADERO ASESINO" SALIÓ A LA LUZ.
(ALGO COMO SI, YUUKI-SAN SABÍA QUE HIROMI ERA UN CHICO, O ALGO ASÍ)
ASÍ QUE EL ASESINO PLANTÓ LIBROS HOMOSEXUALES EN LA HABITACIÓN DE YUUKI-SAN PARA INCRIMINARLO MÁS.
YASHIRO UNA VEZ SE DIRIGIÓ
AL PADRE DE YUUKI-SAN
COMO "EL PADRE DE SHIRATORI JUN"...
ESTO TAMBIÉN ES QUE ÉL INDIRECTAMENTE DEJÓ A YUUKI-SAN CONOCER A NAKANISHI AYA
SFX: VROOOM!
ブオオオオ…
EDITADO POR: NOVA SCANS
...TODO ESTABA EVIDENTEMENTE CLARO DESDE EL PRINCIPIO.



AHORA ENTIENDO POR QUÉ ESTABA TOTALMENTE CONVENCIDO POR ÉL.




ESTA...!
INCLUSO LA "LISTA DE SOSPECHOSOS" DE SAWADA-SAN QUE VI EN EL AÑO 2006,
TENÍA EL NOMBRE YASHIRO GAKU
PERO YA QUE TAMBIÉN TENÍA EL NOMBRE DE MAMÁ,
LA LISTA SE SINTIÓ MENOS CREÍBLE
PARA MÍ.
YASHIRO GAKU
FUJINUMA SACHIKO
YO CREÍ... MUCHO EN YASHIRO (SENSEI),
ESTABA DISPUESTO A EXCLUIRLO DE CUALQUIER SOSPECHA.
"TÚ LES HICISTE BAJAR LA GUARDIA."
HE SIDO NUBLADO POR LAS HABILIDADES DE MANIPULACIÓN INTERPERSONALES DE YASHIRO (SENSEI).
PERO
UNA VEZ QUE QUITO ESAS PARTES NUBLADAS DE LA VISIÓN,
LAS COSAS ESTÁN CLARAS.
SHIRATORI JUN


EL "VERDADERO ASESINO" ESTÁ...
AHORA ...
JUSTO FRENTE A MÍ
YASHIRO.





DESLIZAR!
HA COMENZADO...
A NEVAR.
Ruido!
JADEAR!


¡ESTÁ ATASCADO!
¡Click!
......!
¡TRAQUETEO!
¡TRAQUETEO!
¡TRAQUETEO!
¡TRAQUETEO!
SATORU.
ES UN "FIN DEL JUEGO."
PARA TI...
Y PARA MÍ.


SFXS: SILBIDO DEL VAPOR
EDITADO POR: NOVA SCANS


EDITADO
POR:
NOVA SCANS


Click
Satoru,
Aún no puedo creerlo.
Deslizar
Aunque eres un estudiante de primaria,
Te me has estado adelantando y arruinando mis planes.
Tanto que estuve
Arrinconado hasta aquí.
Para ser honesto,
Me emocionó.
...Es como si...

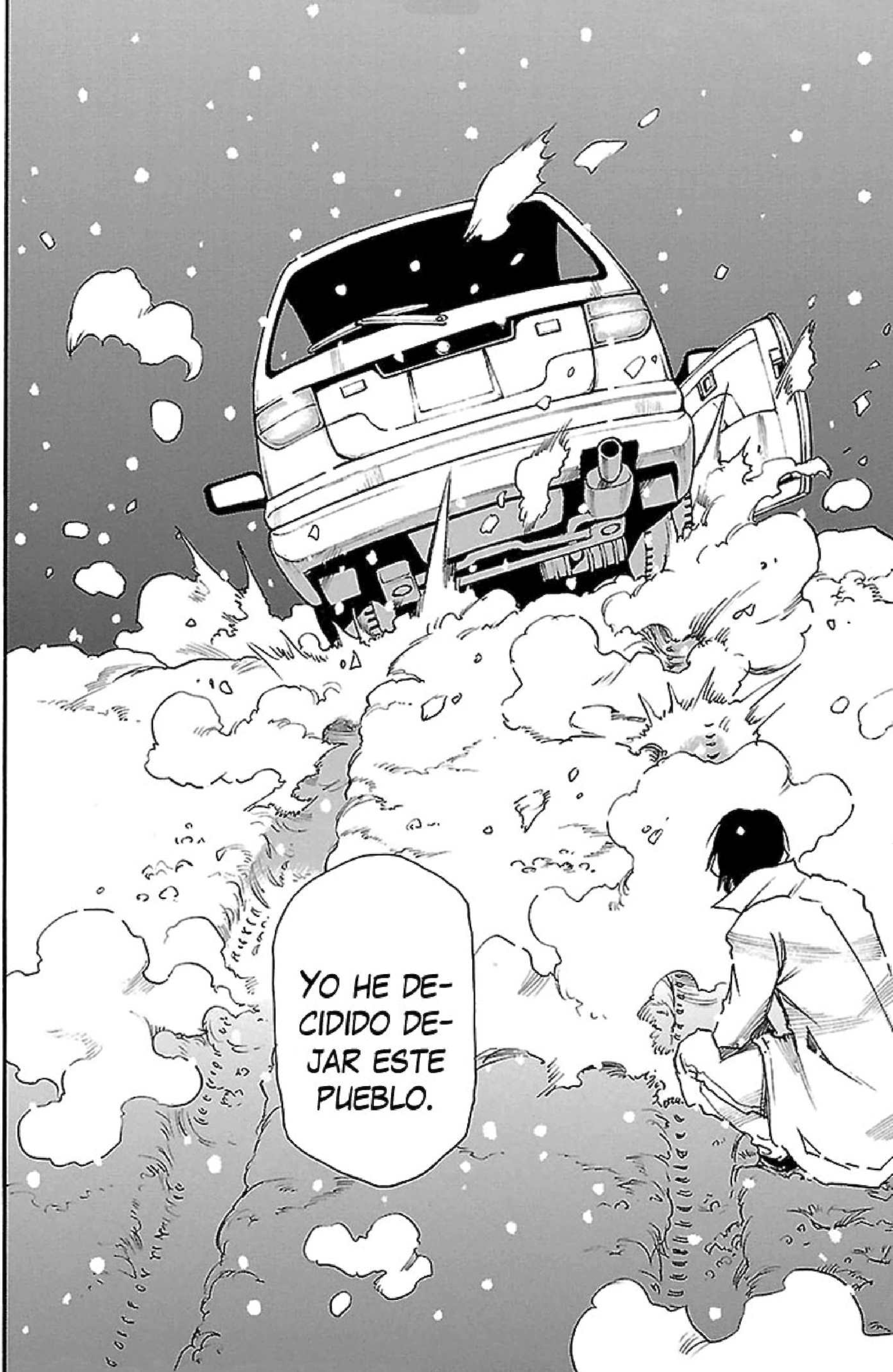

HUBIERAS VISTO EL FUTURO Y REGRESADO.


¡Abrir!
Quería aclarar las cosas porque,
No quería perder el sueño por esto.
Lo que voy a hacer,
No es una venganza contra...
Ti por interrumpir mis planes.
SFX: CRUJIDOS
Yo realmente no siento...
¡Abrir!
Hostilidad hacia ti...
Quiero que pienses en esto...
Como tu precio a pagar por mis deseos incumplidos.


NO DIJISTE
QUE ERA TAMBIÉN UN "FIN DEL JUEGO" PARA TI!?
EDITADO POR:
HEY, NO DIJE QUE ÍBAMOS A MORIR JUNTOS.
EL ÚNICO QUE VA A BUCEAR EN AGUA CONGELADA,
SERÁS TÚ.
BAM!
AÚN ASÍ, NO TE PREOCUPES.
LOGRASTE MERECER CRÉDITO.
PERO TAMBIÉN LO MERECEN MIS PLANES Y PREPARACIONES.
TODOS TIENEN EL DERECHO DE UN REGRESO POR SUS ESFUERZOS.
QUE MIERDA!
UN CRIMINAL COMO TÚ NO TIENE TALES DERECHOS!
POR QUÉ NO?
LO QUE HAGO ES ILEGAL,
PERO NO ES DIFERENTE DE LO QUE HACES EN EL SENTIDO DE QUE LLENA EL VACÍO DE UNA MENTE.


SATORU,
TE HAS GANADO
“LA PAZ DE ESTE PUEBLO.”
NO ERA LO QUE AN-HELABAS?
Y YO GANÉ...
“UNA MUERTE POR MI...
Y SOLO
PARA MÍ.”

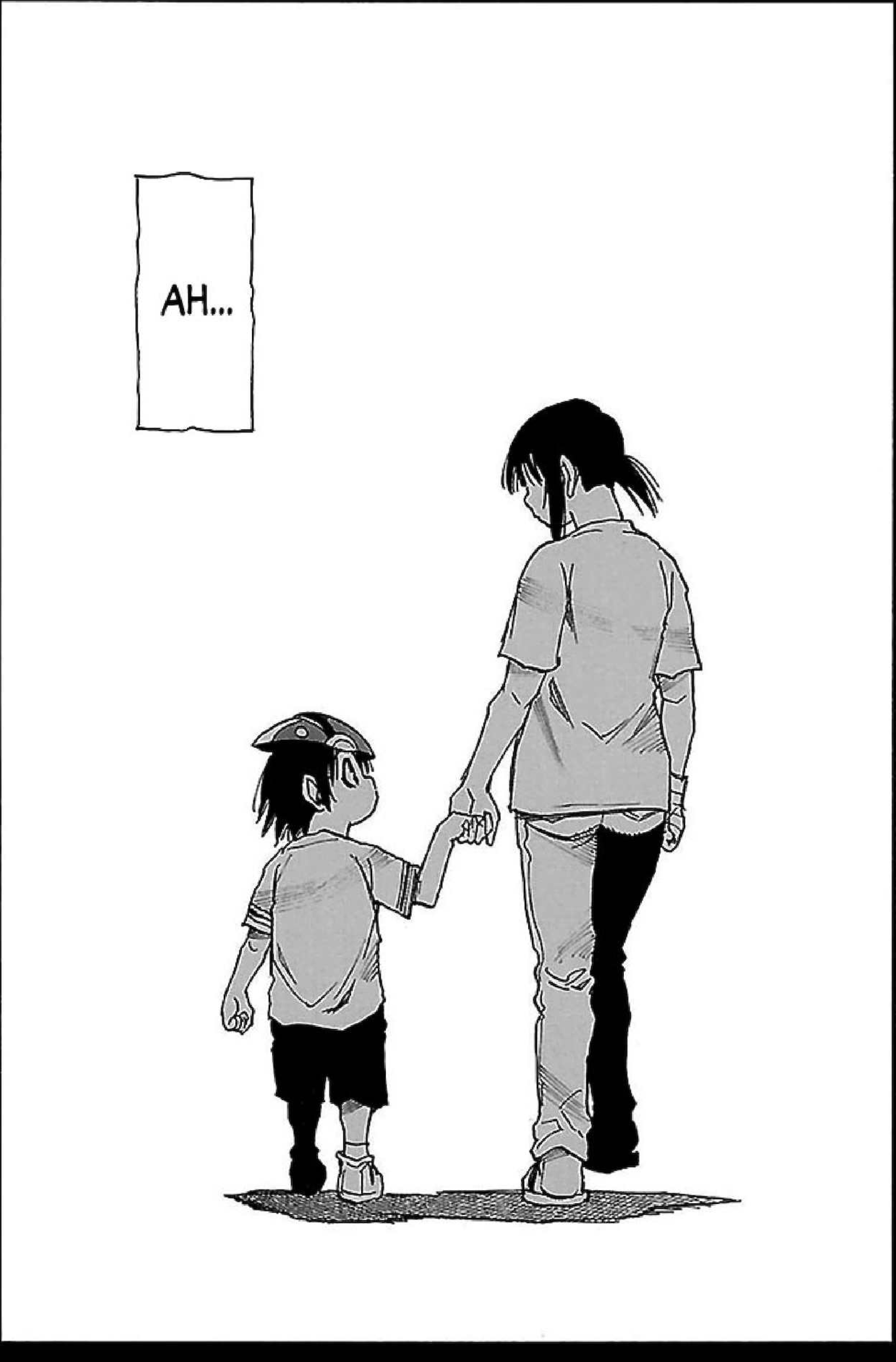

ESTO NO ES UNA BROMA!
YASHIRO ...!
NO MORIRÉ HASTA QUE VEA TU MU-ERTE,
CON
MIS PROPIOS OJOS!
SFXS: TRAQUETEO!
TÚ DESEAS DEMASIADO.
ATORARSE
VROOOM!


YO HE DECIDIDO DEJAR ESTE PUEBLO.


Es un final feliz para ambos.
No es cierto,
Satoru?


ESTO ES MALO.
ESTOY EN PELIGRO.
ESTÁ FRÍA.
ESTOY MUY PROFUNDO.
ESTO ESTÁ FUERA DE CONTROL.
MUY FRÍA.
SE ATASCÓ!
ESTOY ATORNILLADO AQUÍ.


MIER-DA!
ESTOY PERDIENDO TODA SENSACIÓN...
NO RESISTIRÉ MUCHO...
MIER-DA!
NO PUEDO...
MOVERME...


AH...


MAMÁ...
ESTO... ES...
DEL DÍA DEL FES-TIVAL?
フルーツ飴
焼
DEL DÍA DE EXCUR-SIÓN A LA MONTAÑA?


CUANDO VEíA HACIA ARRIBA, DE VEZ EN CU-ANDO ME ENCONTRA-BA CON SUS OJOS.
MAMÁ...
MIS AMI-GOS ...


...HINAD-
ZUKI...
さようなら
6年間
日本一になる!
A...I...
...RI.




6年間
日本一になる!
思い出

#31 FIN.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: DEATHTOLL SCANS AND NORWAY SCAN

AUTHOR: SANBE KEI



RAW PROVIDER: N33T
TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: PERVYSAGECHUCK
TYPESETTER: KEMIKAL

CLEANER: FUUJINMARU
REDRAWER: KABUTO
QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK


NOVASCANS - PROYECTOS
Gakkou Gurashi!
Shinjuku DxD
Bokutachi no Ikita Riyuu
Ashita Moto- Kono Sekai De
Shoujo Apocalypse Adventure
Straw
Guns Girl SchoolDayZ EX
Gangsta:Cursed. EP_Marco Adriano
Bakuon!!
Aizawa-san Zoushoku
Dagashi Kashi
Komori-san wa Kotowarenai!
Yuyushiki
Gochuumon wa Usagi desu ka? Anthology Comic
Girls und Panzer: Motto Love Love Sakusen desu!
Koufuku Graffiti
Hshs Sasero!!
Pan de Peace!
Household Affairs
Tomodachi Login
Spirit Migration
Kouishou Radio
Sentirental Shoujo
Boku dake ga Inai Machi
Además visita nuestro blog para:
Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com
MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

NOVA SCANS



Traducción
Alfenseil

Corrección
Alfenseil

Limpieza/Redrawer
Lukz94

Tipografía
Nova

Uploader
xClaudio

Scans y Trad. ENG
Death Toll Scanlations & Norway Scan

Visítanos en:
/NovaScans
novascans.blogspot.com
/NovaScans

Traducciones sin fines de lucro.


SFX: CASTAÑETEO DE DIENTES X5
YO ESTABA PENSANDO QUE LAS COSAS PODRÍAN TERMINAR ASÍ ALGÚN DÍA.
...ELLA NO ESTÁ RES-PIRANDO...
PARÓ DE RESPIRAR.
SFX: PARLOTEO X6
QUÉ DIABLOS ES ES-TO...?
QUÉ DEBERÍA HACER?
HEY...
QU-
QUÉ DEBERÍA HACER ...?


....
...Gaku...
Hey tú...
Qué es lo que hiciste?!
Ese fue el primer día...
que pude ver...


#32 [TELA DE ARAÑA... OCTUBRE, 1971 ABRIL, 1987]
ESAS "TELARAÑAS."


美琴小学校
EDITADO POR: NOVA SCANS
TEXTO: ESCUELA PRIMARIA MIKOTO
MI HERMANO MAYOR, DOS AÑOS MAYOR QUE YO, SE HABÍA VUELTO VIOLENTO DESDE QUE ERA PEQUEÑO.
ASÍ QUE MIS PADRES A MENUDO ERAN LLAMADOS A LA ESCUELA
MI PADRE ERA BASTANTE SUAVE (ASÍ QUE ERA MAMÁ) YA QUE HABÍA NACIDO Y CRECIDO EN UNA FAMILIA ADINERADA...
ÉL NO SABÍA CÓMO SOPORTAR EL TEMPERAMENTO DE MI HERMANO MAYOR,
EL CUAL YO PENSABA ERA LA MAYOR CAUSA DE LA PERSONALIDAD EGOÍSTA DE MI HERMANO.


CUANDO MIS PADRES SE RINDIERON CON MI HERMANO MAYOR
COMENZARON A DIRIGIR SUS EXPECTATIVAS HACIA MÍ...
QUIEN SIEMPRE GANABA EL PRIMER LUGAR DE MI GRADO
YO RECIBÍ AMOR CIEGO DE PARTE DE ELLOS.
100
MIENTRAS MENOS ORIENTACIÓN PATERNAL RECIBÍA MI HERMANO...
MÁS VIOLENTO ERA HACIA MÍ.
PERO SIEMPRE FUI INDIFERENTE AL RESPECTO.
INCLUSO COMO UN NIÑO, YO ENTENDÍA ...
ÉL NECESITABA UN OBJETIVO
PARA LLENAR EL VACÍO EN SU MENTE AHORA QUE ÉL ERA INÚTIL PARA NUESTROS PADRES.


GAKU.
TRAE A ESA CHICA AQUÍ.
LA CHICA DE LA DERECHA.
NO SÉ CUANDO COMENZÓ EL "HABITO" DE MI HERMANO...
PERO YO ESTABA EN MI QUINTO AÑO ESCOLAR
CUANDO ME HABLÓ POR PRIMERA VEZ SOBRE SER SU "CÓMPLICE"
FALLÉ EN MI PRIMER INTENTO,
ASÍ QUE ÉL ME CASTIGÓ SEVERAMENTE.
PERO CUANDO TENÍA ÉXITO EN TRAER A UNA CHICA AL ALMACÉN DE NUESTRA FAMILIA,
ÉL NO ME GOLPEABA.
ALGUNAS VECES, INCLUSO ME COMPRABA JUGO.


SUS ACTOS DE "GRATIFICACIÓN INDIRECTA" PASARON DE VIOLENCIA DOMESTICA EN MI...
A AVENTURAS SEXUALES CADA MES MÁS O MENOS.
YA QUE LOS RESULTADOS FUERON MUY BUENOS PARA MI,
APRENDÍ MÁS Y MÁS SOBRE TÉCNICAS PARA LEVANTAR.
NOTA: LA REVISTA ES UNA DIRIGIDA HACIA CHICAS ADOLESCENTES
ESCOGÍA CHICAS SOLITARIAS.
PODÍA HACER QUE BAJARAN SU GUARDIA...
COMENZANDO CON TEMAS EN LOS QUE PODRÍAN ESTAR INTERESADAS.
ES DIFÍCIL DESCIFRARLAS EN UN PAR DE MINUTOS...
ASÍ QUE ME ASEGURABA
DE ASECHAR MÚLTIPLES OBJETIVOS E INVESTIGAR DE ANTEMANO.


TAMBIÉN ERA MI ROL EL SILENCIAR O CALMAR A LAS CHICAS.
EDITADO POR:
NO ME IMPORTABA QUE MI HERMANO FUERA CASTIGADO CUANDO SUS MALÉVOLOS ACTOS FUERAN EXPUESTOS...
PERO YO NO QUERÍA SER CONDENADO POR ELLOS YA QUE SOLO ERA UN CÓMPLICE REACIO,
ASÍ QUE JUGUÉ EL ROL DE SU SECUAZ SERIAMENTE.
COMO RESULTADO, GASTÉ MUCHO DINERO.
INCLUSO TENÍA QUE ROBAR MÁS...
PERO NO SOSPECHARON DE MÍ, NI UNA VEZ.
PARECE QUE
MIS PADRES PENSARON QUE MI HERMANO MAYOR LO HIZO.


NO HABÍA FORMA DE QUE MERAS 'COSAS' PUDIERAN LLENAR EL VACÍO EN LA MENTE DE LAS VICTIMAS...
PERO ELLAS APARENTE-MENTE TRA-BAJARON PARA 'SI-LENCIARSE'
LAS COSAS FUERON SIN PROBLEMAS COMO LO PLANEADO.
SIN EM-BARGO.
NO ESTA-BA CON-VENCIDO DE...
"EL YO QUI-EN HABÍA SI-DO FORZA-DO POR MI HERMANO MAYOR."
TEXTO: COLECCIÓN DE LITERATURA JAPONESA



ALRE-
DEDOR
DE ESE
TIEMPO,
LEí UNA
HISTORIA
CORTA
LLAMADA
'EL HILO
DE LA A-
RAÑA'.
ERA UN
FAMOSO
TRABAJO
DE AKUTA-
GAWA RYUU-
NOSUKE DEL
CUAL TODOS
DEBERíAN
HABER ES-
CUCHADO.
EDITADO POR:
KANDATA CAYÓ
AL INFIERNO YA
QUE HABÍA CO-
METIDO VARIOS
PECADOS EN SU
VIDA.
COMO PA-
GO POR SU
ÚNICO AC-
TO BUENO
DE QUE 'UNA
VEZ SALVÓ A
UNA ARAÑA',
BUDA DECIDIÓ
DARLE UNA
ÚLTIMA OPOR-
TUNIDAD.
KANDATA
COMENZÓ
A SUBIR
'EL HILO DE
LA ARAÑA'
ENVIADO
POR BUDA
...
HACIA EL
PARAÍSO.
GRITANDO
"EL HILO DE
LA ARAÑA
ES MÍO Y
SOLO MÍO!"
A LOS
OTROS PECA-
DORES QUE
INTENTARON
SEGUIRLO,
KANDATA
LOS PA-
TEABA PA-
RA QUI-
TARLOS.


REPENTINAMENTE, EL HILO SE ROMPIÓ...
Y KANDATA FUE ECHADO DE REGRESO AL INFIERNO.
EL BUDA DEJÓ IR...
SUS PALABRAS DE DESPEDIDA: "QUÉ HOMBRE TAN DESPIADADO."
COMO UN ESTUDIANTE DE PRIMARIA EN ESE TIEMPO,
AMABA LA HISTORIA PORQUE CREABA REFLEXIÓN.
QUÉ SI LA TELARAÑA SE HUBIERA ROTO JUSTO BAJO LAS PIERNAS DE KANDATA?
INCLUSO ENTONCES, LA OPINIÓN DE BUDA HACIA ÉL NO HUBIERA CAMBIADO.

QUÉ HARÍA BUDA?




ESO NO TIENE NADA QUE VER CON SER UN COBARDE.
IGUAL TE HUBIERAN GOLPEADO Y QUITADO TUS ZAPATOS.
NO IMPORTA QUE TAN FUERTE SEA UN HOMBRE,
ÉL TIENE SU PARTE JUSTA DE PROBLEMAS.
EL CORAJE ES SOBRE TODO
TU DETERMINACIÓN PARA NO RENDIRTE
EN TIEMPO DE PROBLEMAS.
ESAS MADURAS LÍNEAS
ERAN PARA MÍ, NO PARA ESE NIÑO.
TE DARÉ MIS ZAPATOS.
TÓMALOS.
AUNQUE PODRÍAN SER UN ALGO GRANDES.
LE DI A ÉL MIS TENIS EN LUGAR DE MIS ZAPATILLAS
SIMPLEMENTE PORQUE YO TENÍA OTRO PAR DE TENIS EN CASA.
NO HABÍA NINGUNA INTENCIÓN ESPECIAL DETRÁS DE MIS ACCIONES.


LUEGO ME DI CUENTA QUE ESO FUE UN ACTO DE SATISFACCIÓN INDIRECTA DE MI MENTE OPRIMIDA
PERO PENSÉ QUE SOLO FUE UN CAPRICHO EN ESE MOMENTO.
CUANDO ESTABA SOLO, COMENZABA A PENSAR DE NUEVO.
ACASO BUDA NO PREDIJO LO QUE KANDATA HARÍA?
ENTONCES, FUE SU CAPRICHO ENVIAR EL HILO DE ARAÑA?
ME PREGUNTO SI KANDATA SE MANTUVO VIENDO FIJAMENTE EL TECHO CON ANHELO CADA DÍA?
O SI SE VOLVIÓ BUENO HACIA LOS OTROS PECADORES AUNQUE ESTUVIERA ATASCADO EN EL INFIERNO?


MIENTRAS NO TENÍA NINGÚN AMIGO CON EL CUAL PUDIERA SER HONESTO,
HABÍA VARIOS COMPAÑEROS DE CLASE
QUIENES VINIERON A MI POR CONCEJOS YA QUE YO ESTABA EN LA CIMA DE LA JERARQUÍA CON FORMA PIRAMIDAL EN MI CLASE.
MIKOHARA-KUN.
TENGO UN PROBLEMA.
NO TE DIJE
QUE CONSIGUIERAS SOLO UN HÁMSTER?
...SI.
NO TE PREOCUPES.
HARÉ ALGO AL RESPECTO.
EN VERDAD?
GRACIAS!
MANTENLO EN SECRETO!
BIEN!


EN CASA, LLENÉ UNA BOTELLA DE LICOR CON AGUA,
Y VERTÍ TODOS LOS HÁMSTERES DENTRO.
TRES HORAS DES-PUÉS.
CUANDO REGRESÉ A MI HA-BITACIÓN LUEGO DE CENAR,
NO PODÍA QUITAR MIS OJOS...
DE ‘ESA VISTA.’



HABÍA UN HÁMSTER SOBREVI- VIENTE...
PARADO SOBRE LOS CUERPOS FLOTANTES
DE LOS AHOGA- DOS.
EDITADO POR: NOVA SCANS
ESTREMECERSE
PARA MÍ,
LA VISTA ERA MÁS ESTIMU- LANTE QUE LA HISTORIA DE KAN- DATA,
Y PARA SER HO- NESTO, ESTABA CAUTI- VADO.


LO LLAMÉ 'SPICE',
Y DECIDÍ CUIDAR-LO.
SFX'S: GIRAR



SABÍA QUE EL DÍA LLEGARÍA.
UN DÍA EN MI PRIMER AÑO DE ESCUELA MEDIA,
MI HERMANO MAYOR ME ORDENÓ 'VIGILAR.'
SFX: GIRAR
PERO FUI A JUGAR Y DEJÉ LA JAULA DE SPICE A UN LADO DE LA PUERTA.
カラ
カラ
カラ
カラ
カラ
PERO CUANDO REGRESÉ A CASA, MAMÁ ESTABA HABLANDO CON ALGUIEN QUE CONOCÍA EN EL JARDÍN.
DESDE ENTONCES HICE ALGUNOS COMPAÑEROS DE JUEGO, LO HACÍA A MENUDO, PERO NO HABÍA SIDO DESCUBIERTO POR MI HERMANO MAYOR.
NADIE VENDRÍA DE TODOS MODOS.
MI TRABAJO ERA...
DEJAR SABER A MI HERMANO MAYOR CUANDO ALGUIEN SE ACERCARA,
Y AJEARLOS.


NO TENÍA MÁS OPCIÓN QUE ESPERAR HASTA QUE MAMÁ TERMINARA DE HABLAR,
カラ
カラ
Crujido
Y ENTRAR AL ALMACÉN DESPUÉS.
ENCONTRÉ A MI HERMANO MAYOR EN PÁNICO.
HEY... QUÉ DIABLOS?
NO, MIERDA...
LEVÁNTATE!
カラ
ENTONCES, ÉL SE GIRÓ Y COMENZÓ A GOLPEARME.
Thwab!


ÉL DIJO
QUE CUANDO ESCUCHÓ A MAMÁ AFUERA,
NO QUERÍA QUE LA CHICA HABLARA,
ASÍ QUE CUBRIÓ SU BOCA CON SUS MANOS ANTES DE QUE SE DIERA CUENTA.
PUEDO ESCUCHAR A ESE MALDITO HÁMSTER...
PERO DÓNDE MIERDA ESTÁ GAKU?!
INTENTAMOS *RCP EN ELLA,
PERO NO FUNCIONÓ.
*RCP = REANIMACIÓN CARDIOPULMONAR
HEY GAKU...
QUÉ DIABLOS HICISTE?!


AL PRIN-
CIPIO,
PENSÉ QUE ÉL ESTABA HABLANDO SOBRE MI FALLO AL VIGILAR.
GAKU...
VEN A AYUDAR.


PUSIMOS EL CUERPO DE LA CHICA
EN UNA CAJA LARGA JUNTOS.
SE VEíA JUSTO COMO...
UN ATAÚD.
MI HERMANO MAYOR CERRÓ LA TAPA,
Y PUSIMOS ENCIMA OTRA CAJA
COMO CAMUFLAJE.
HERMANO, LA ENCONTRARÁN PRONTO SI LA DEJAMOS AQUÍ.
NO TE PREOCUPES.
ES TEMPORAL.



ENTONCES ME DI CUENTA QUE MALENTENDÍ LAS PALABRAS DE MI HERMANO MAYOR, *"QUÉ DIABLOS HICISTE?"*


EN EL MOMENTO EN QUE ENTENDÍ QUE EL IRREAL HILO DE ARAÑA...
NO HABÍA DESAPARECIDO,
ESTABA DETERMINADO...
EN QUÉ HACER.


LA ESCUELA SE PUSO RUIDOSA
CON LAS NOTICIAS DE QUE UNA NIÑITA HABÍA DESAPARECIDO EN NUESTRO DISTRITO ESCOLAR.
ESCUCHASTE?
...
QUE MIEDO.
UNA CHICA DE LA SIGUIENTE CLASE DE MI HERMANO...
EN VERDAD?
ME PREGUNTO SI FUE SECUESTRADA.
...
QUIZÁS SOLO DEJÓ SU CASA.
APUESTO A QUE YA ESTÁ MUERTA.
...
TEXTO: PARADA DE AUTOBÚS, ESCUELA MEDIA GOKO
市営バス
五光中学校
COMENZANDO ESE DÍA, TODOS LOS ESTUDIANTES DE ESCUELA MEDIA Y PRIMARIA
TENÍAN QUE DEJAR LA ESCUELA EN GRUPO O BAJO LA PROTECCIÓN DE SUS GUARDIANES Y MAESTROS.
DEBO ACTUAR JUSTO AHORA.
TEXTO: LIBRERÍA
図書館



TÍTULO DEL LIBRO: CIENCIA FORENSE
TITULO DEL OTRO LIBRO: HOSPITAL POLICÍA
COMO ESPERABA, SE NOS ORDENÓ ESTAR ACOMPAÑADOS DE NUESTROS GUARDIANES TODO EL TIEMPO CUANDO ESTUVIÉRAMOS FUERA.
MIERDA!
QUE MIEDO.
NO PUEDO IR A VER UNA PELÍCULA ENTONCES.
QUÉ DOLOR EN EL TRASERO.
MEJOR SOLO MIREMOS TV EN CASA.
ERES ESTÚPIDO?
PODRÍA SER UN SECUESTRADOR.
ERA UN TOQUE DE QUEDA EN EFECTO.
ES SOLO POR UNOS CUANTOS DÍAS, VERDAD?
NO JODAS!
SI ES UN CRIMEN, CREO QUE SE QUEDARÁ ASÍ HASTA QUE ATRAPEN AL CULPABLE.
CUANDO PASARÁ ESO?
ALGUIEN, HAGA ALGO AL RESPECTO!
NO TE PREOCUPES. YO HARÉ ALGO AL RESPECTO.


YO TERMINARÉ ESTE SOFOCANTE MOMENTO INMEDIATAMENTE.
AFORTUNADAMENTE, ÉRAMOS HERMANOS ASÍ QUE SE NOS PERMITÍA IR A CASA JUNTOS.
DE TODOS MODOS, NO ESTÁBAMOS ASUSTADOS DEL "SECUESTRADOR,"
HERMANO!!
....
HEY...
VEN UN SEGUNDO!
ESTAMOS EN UN GRAN PROBLEMA!
HUH?
QU-
QUÉ PASA?!
ACASO...
HEY!
PASÓ ALGO?


KYAAAA AAAH!
MAMÁ FUE LA PRIMERA EN DESCUBRIR "ESO".
ENTONCES VINO LA POLICÍA.
ENTONCES UNA AMBULANCIA.
ESPECTADORES Y REPORTEROS LE SIGUIERON.
FUE TODO UN CAOS.


MI HERMANO MAYOR, QUIEN HABÍA SECUESTRADO Y ASESINADO A UNA CHICA DE PRIMARIA.
SE HABÍA SUICIDADO POR LA CULPA.
LA POLICÍA
DECIDIÓ QUE NO HABÍA EVIDENCIA FORENSE DE UN HOMICIDIO.
MAMÁ FUE LA ÚNICA QUE LLORÓ SOBRE LA PÉRDIDA DE SU HIJO,
Y EL CASO FUE CERRADO.
EDITADO POR: NOVA SCANS


PRONTO, LUEGO DE LA MUERTE DE MI HERMANO MAYOR, MIS PADRES VENDIERON LA CASA A UN MUY BAJO PRECIO,
SE DIVORCIARON, Y DEJAMOS EL PUEBLO.
ME MUDÉ A LA CASA DEL ABUELO CON MAMÁ,
Y FUI A UNA UNIVERSIDAD DE PROFESORES,
DESEANDO SER UN PROFESOR DE ESCUELA PRIMARIA.


EN MI TERCER AÑO DE UNIVERSIDAD,
REGRESÉ A MI VIEJO PUEBLO...
COMO PARTE DE UNA PRÁCTICA DE PROFESOR DE DOS SEMANAS.
NOTA: LA PRIMARIA MIKOTO ES LA ESCUELA A DÓNDE VA EL PROTAGONISTA EN SU REPETICIÓN.
八代 学
GUSTO EN CONOCERLOS.
SOY YASHIRO GAKU!
HAN PASADO OCHO AÑOS.
EXISTÍA UN DESEO QUE HABÍA ESTADO RETENIENDO.


HABÍA UNA ESTUDIANTE DE SEGUNDO GRADO QUE VI CERCA DE MÍ INTERNADO DURANTE LA PRÁCTICA DE PROFESOR,
QUE ESTABA CRIANDO UN HÁMSTER, LO CUAL LOGRÓ QUE ME INTERESARA EN ELLA.
PRIMERO LE DI SEMILLAS DE GIRASOL PARA HACER QUE CONFIARA EN MÍ,
Y COMENCÉ A INVESTIGARLA TOTALMENTE.
ELLA A MENUDO HABLABA SOBRE SU ANIME FAVORITO CON SUS AMIGOS.
ELLA ERA UNA ESTUDIANTE DE SEGUNDO AÑO EN MIKOTO LA CUAL ERA MI LUGAR DE PRÁCTICA.
HIJA ÚNICA.
SFX: VIENTO
ELLA PASABA MUCHO TIEMPO SOLA EN CASA PARA CUIDAR AL HÁMSTER.
UN DÍA...
EDITADO POR: NOVA SCANS


LA LLAMÉ AL ALMACÉN DE UNA COMPAÑÍA DE CONSTRUCCIÓN CERCANA A MI INTERNADO.
AFUERA ESTABA CAYENDO LA PRIMERA NEVADA DEL AÑO.
QUÉ FRIO.
AQUÍ ESTÁN LAS CARTAS QUE TE PROMETÍ.
WOW!
GRACIAS!
NEE-CHAN!
NEE-CHAN!
ATKO!
SAL Y JUEGA CONMIGO!
ATKO!


MI AMIGO ESTÁ AHÍ AFUERA.
ESTÁ BIEN.
ME VOY.
NO ESPERABA QUE SU AMIGO VINIERA A ESTE TIPO DE LUGAR.
MI INVESTIGACIÓN FALLÓ.
NO PUEDO ANTICIPAR ABSOLUTAMENTE TODO.
NO DEBERÍA SER TAN CUIDADOSO EN MI PRIMER INTENTO.
TALLÉ CADA "FALLO" EN MI MENTE PARA QUE ESTOS PUDIERAN MEJORARME.
TRES AÑOS DESPUÉS..
EN MI SEGUNDO AÑO ENSEÑANDO EN SAPPORO,
PARA MI SORPRESA,
ME COMPROMETÍ.
NOTA: SAPPORO ES LA CIUDAD MÁS GRANDE EN LA ISLA DE HOKKAIDO.


DOS AÑOS MAYOR QUE YO,
ELLA ERA UNA CONCEJERA PSIQUIÁTRICA EN UN HOSPITAL
ME DIJERON
QUE ELLA HABÍA MEJORADO EN LA PSICOLOGÍA CLÍNICA Y EN EL DESARROLLO DE PSICOLOGÍA INFANTIL EN LA UNIVERSIDAD.
ELLA ERA UNA INSTRUCTORA INVITADA PARA UNA CONFERENCIA.
Y A MENUDO NOS ENCONTRÁBAMOS YA QUE QUERÍA SU CONCEJO EN LOS ASUNTOS FAMILIARES DE ALGUIEN DE MI CLASE.
PRONTO COMENZAMOS A SALIR.
LAS HISTORIAS DEL DESARROLLO INFANTIL QUE COMPARTÍA ERAN MUY INTERESANTES,
LE ROGABA POR MÁS CADA VEZ QUE NOS ENCONTRÁBAMOS.
PIEZAS DE CONOCIMIENTO...
QUE PODRÍAN AYUDARME EN MI CAMINO.


SUPONGO QUE, PARA SUS OJOS,
YO ERA UN BUEN COMPAÑERO Y OYENTE.
PERO YO SABÍA...
QUE ELLA ERA UN IMPORTANTE "CEREBRO,"
Y UN "FACTOR" QUE PROYECTA MI NORMALIDAD AL MUNDO EXTERIOR...
PERO NO ESTABA EN LO ABSOLUTO INTERESADA EN ELLA COMO PERSONA.
MI HERMANO MAYOR ESTABA VIVIENDO DENTRO DE MÍ.



Lo siento por traerte siempre a restaurantes baratos.
おしながき
Ahaha!
Así que eso te ha estado molestando?
La policía de Hokkaido acaba de anunciar que han arrestado al sospechoso...
......
TEXTO EN LA PARED: MENÚ
Del asesinato de Kawai Konoha (8 años) en Motomachi.
Quien había desaparecido el veintidós del mes pasado, y fue encontrada muerta el primero de este mes.
Huh...
El sospechoso es
Oogawara Shuji (42 años), un empleado en la escuela primaria Keion a la que Konoha había estado asistiendo.
TEXTO EN LA TV: KAWAI KONOHA-CHAN (8 AÑOS)
Acorde al reporte de la policía ...
......
Bueno, estoy contento...
De que esos niños
Puedan regresar a sus pacificas vidas, después de todo...
EDITADO POR: NOVA SCANS

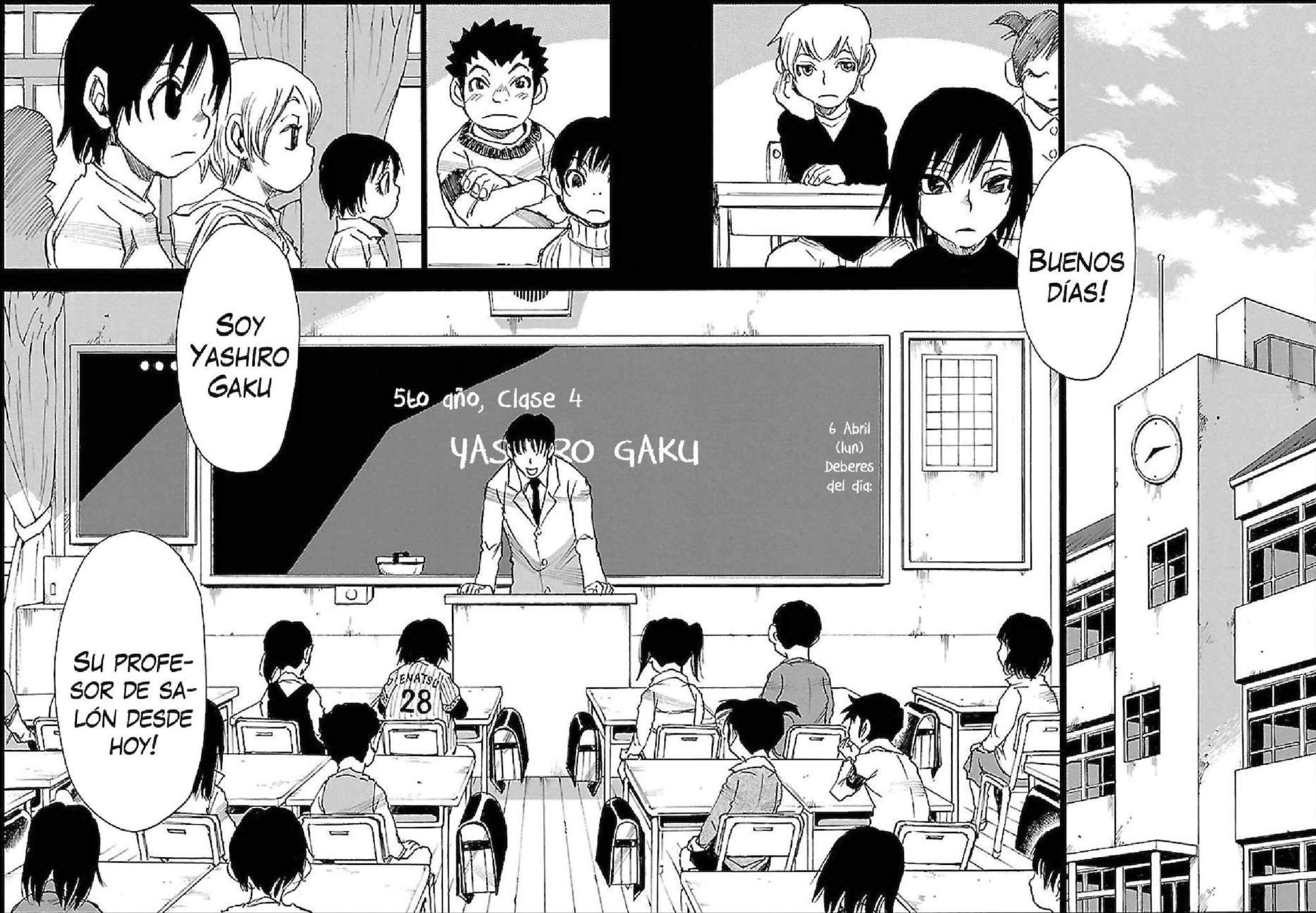

……
EN SU APARTAMENTO UNOS DÍAS DESPUÉS,
ELLA ME HIZO UNA PREGUNTA PROHIBIDA PARA MÍ.
HEY... GAKU-KUN.
DÓNDE ESTABAS ...
EL 22
DEL MES PASADO?
……
HAHA.


COMO PENSABA, ERA PELIGROSO PARA MÍ EL QUEDARME CERCA DE PERSONAS INTELIGENTES.
PARECE QUE
ELLA TENÍA PREGUNTAS SOBRE MI PARADERO EN ESE DÍA.
LA GASOLINA RESTANTE EN MI AUTO,
UNA CADENA PARA NIEVE ROTA,
Y SOBRE EL TIEMPO EN SAPPORO Y MOTOMACHI...
HEY,
POR FAVOR RESPÓNDEME.
MI "RESPUESTA" FUE OBVIA.


LA POLICÍA DETERMINÓ
QUE ELLA SE HABÍA SUICIDADO DEBIDO A MUCHO ESTRÉS.
北海道警察
TEXTO EN LA ESPALDA: POLICÍA DE HOKKAIDO


DUCHARSE
Splash
Pomf
Ducharse
Splash
Verter
くしゃ
くしゃ
くしゃ
SFX: FROTAR
Golpecito
EDITADO POR:


... HAHA!



Buenos días!
Soy Yashiro Gaku
Su profesor de salón desde hoy!
5to año, Clase 4
YASHIRO GAKU
6 Abril (lun) Deberes del día:


Clase 4
AHORA,
EL NUEVO SEMESTRE COMIENZA.
EDITADO POR: NOVA SCANS

#32 FIN

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: DEATHTOLL SCANS AND NORWAY SCAN

AUTHOR: SANBE KEI



RAW PROVIDER: N33T
TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: PERVYSAGECHUCK
TYPESETTER: KEMIKAL

CLEANER: FUUJINMARU
REDRAWER: KABUTO
QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

NOVA SCANS



Traducción
Alfenseil

Corrección
Alfenseil

Limpieza/Redrawer
Lukz94

Tipografía
Nova

Uploader
xClaudio

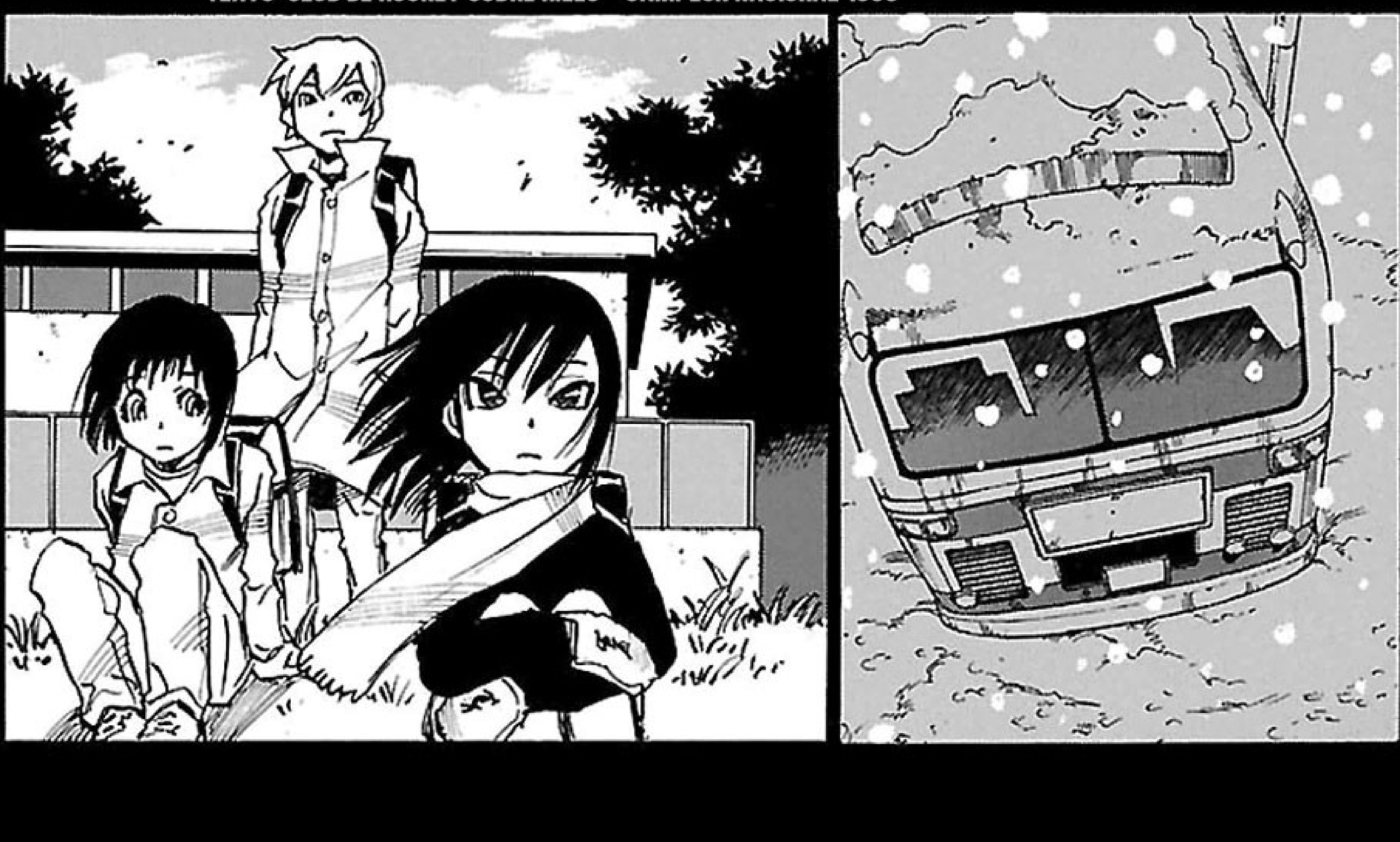
Scans y Trad. ENG
Death Toll Scanlations
& Norway Scan

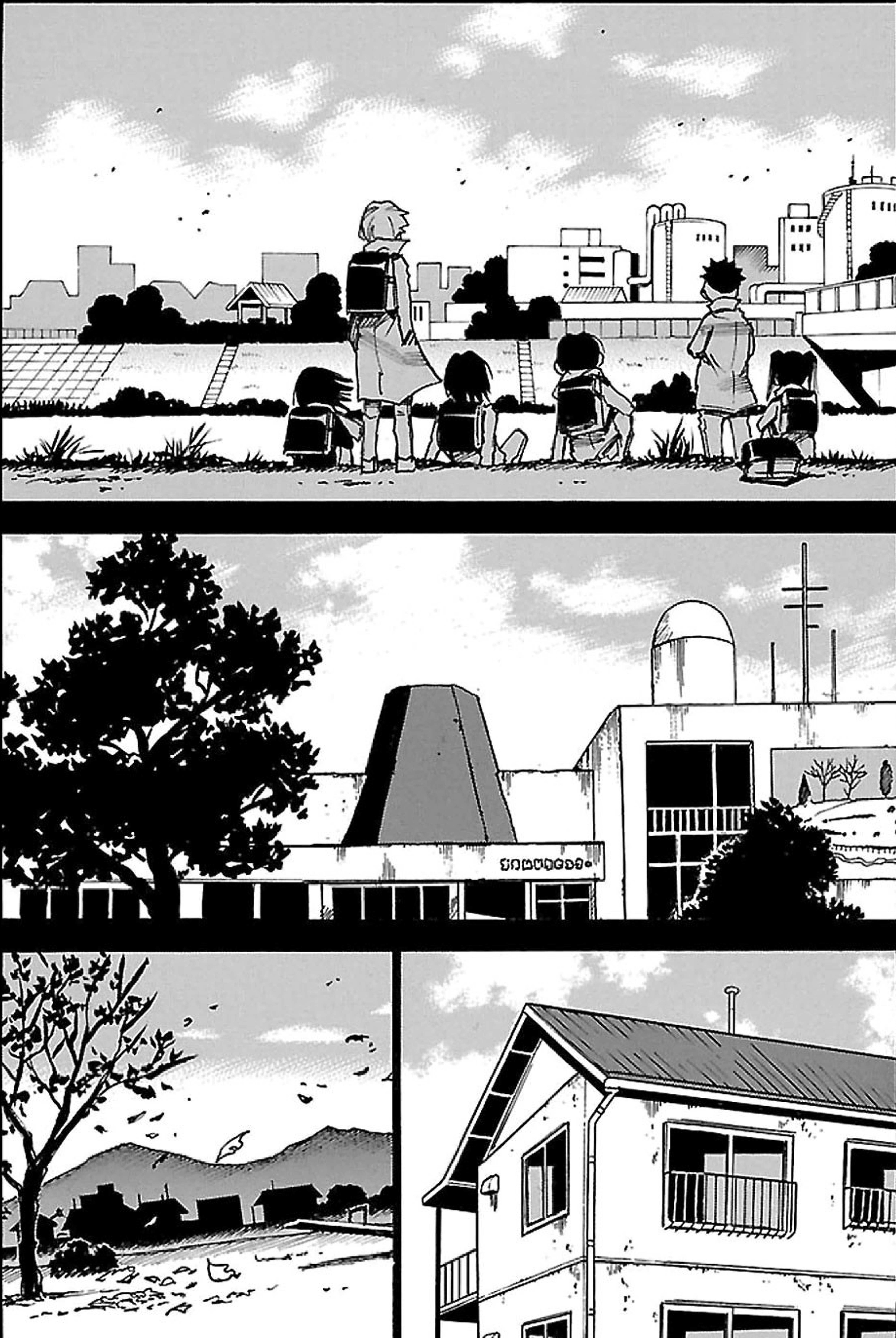






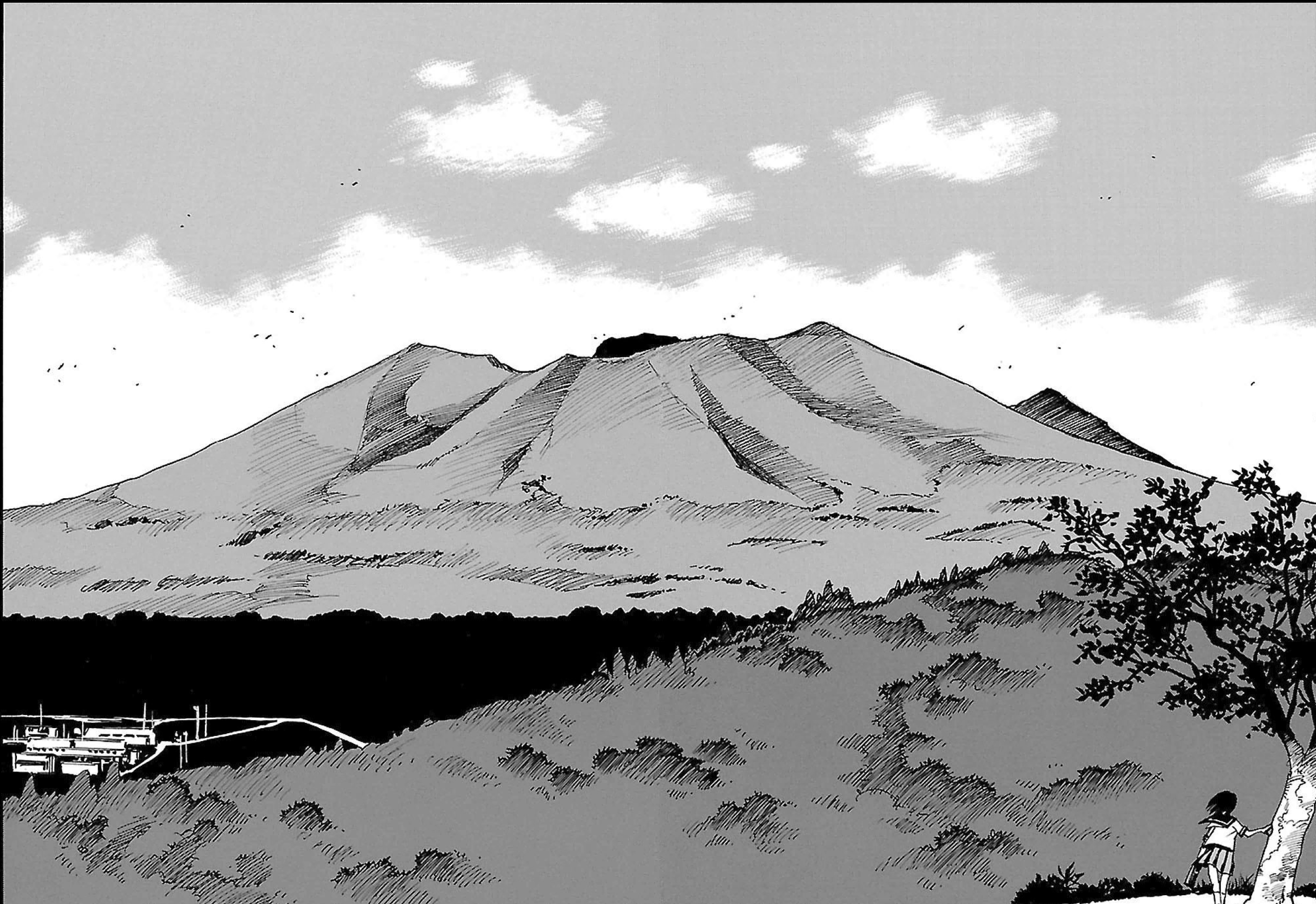
TEXTO: CLUB DE HOCKEY SOBRE HIELO - CAMPEÓN NACIONAL 1988







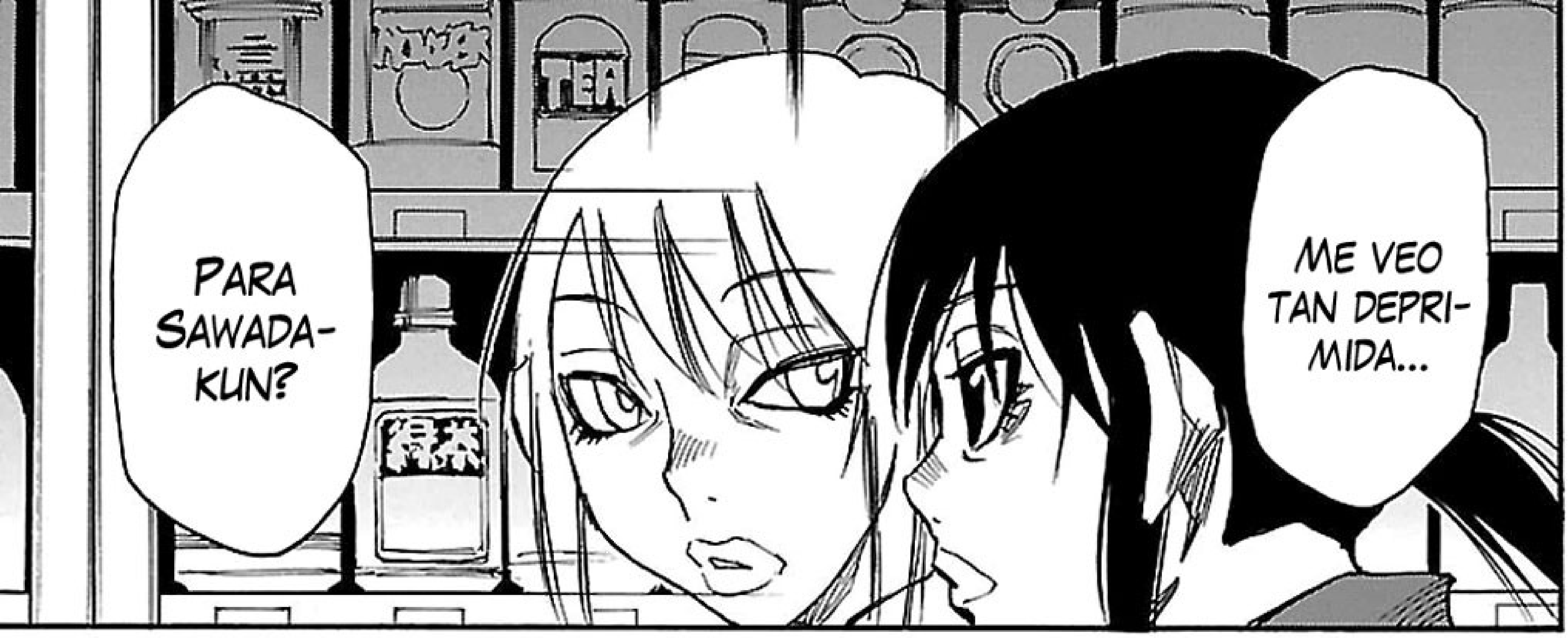





TRA
BEEP
EDITADO POR: NOXA SCANS
SU TOTAL ES DE...
987 YENES, SEÑOR.
GRACIAS!
FUJINUMA


Buen trabajo hoy~
SFX: CIGARRAS


ESTÁS PENSANDO "YO NO TENGO EL DERECHO DE DIVERTIRME?"
NO TE ESFUERCES DEMASIADO.
YO NO HE...
ESTADO ESFOR-ZÁNDOME TANTO.
SI COLAPSAS DEBIDO AL ESTRÉS, TODO SE DERRUMBARÁ. POR QUÉ NO TE TOMAS UN DESCANSO DE VEZ EN CUANDO?

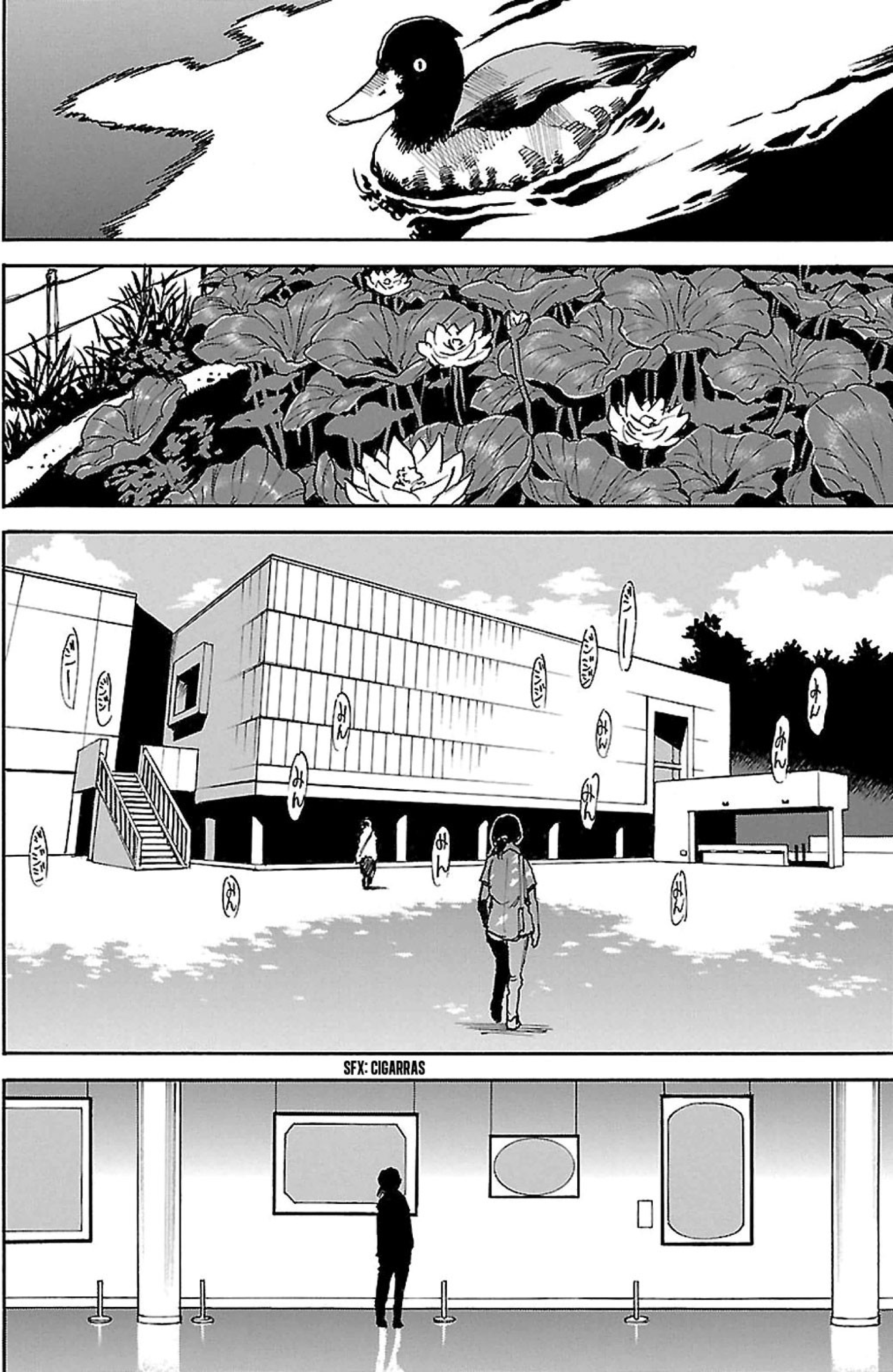


NOTA: SAIGO TAKAMORI, EL MÁS GRANDE SAMURÁI DE LA ERA MEIJI, NACIÓ EN KAGOSHIMA, TIENE SU ESTATUA DE BRONCE CON UN PERRO DE CAZA A SU LADO CERCA DEL PARQUE UENO.



SFX: CIGARRAS POR TODOS LADOS




SFX: CIGARRAS


SFX: CIGARRAS
...HAY TANTO CALOR.
SFX: CIGARRAS
Arrancar!
SFX: CIGARRAS


SFX: CIGARRAS
SFX: CIGARRAS
...DEBERÍA IR A CASA.

EDITADO POR: NOVA SCANS
SFX: TE-TRAK
AHORA QUE LO PIENSO,
SATORU UNA VEZ DI-JO ESTO.
DE HECHO,
PUEDES IR A UENO SIN CAMBIAR DE TRENES.
ÉL TENÍA "RAZÓN..."
POR QUÉ ÉL
SACÓ ESE TEMA?


SOBU

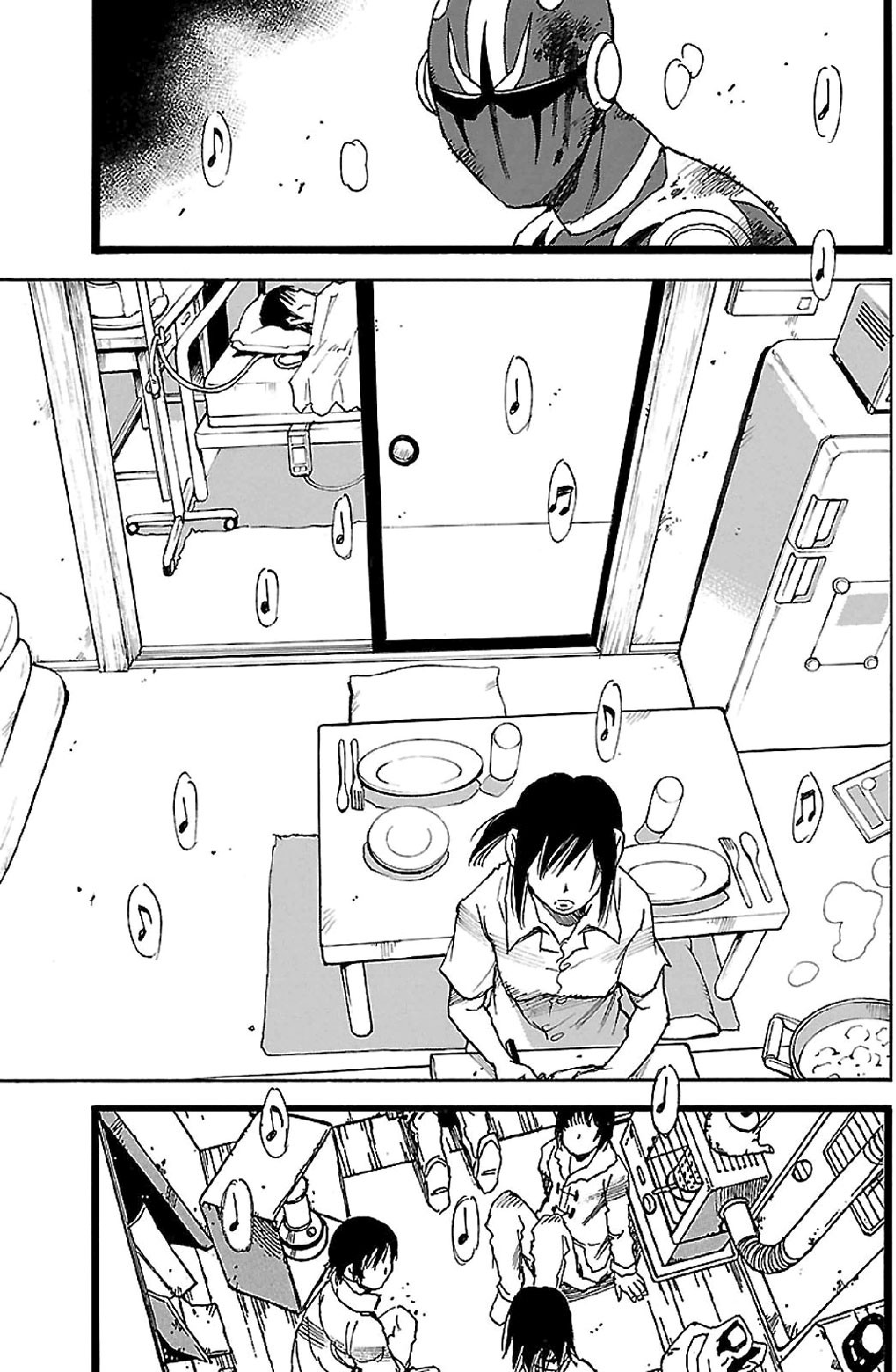


みーん
みん
みん
ジー
カツ
カツ
SFX: CIGARRAS
割烹旅館
水の屋
みーん
SFX: CIGARRAS
CLICK


EDITADO POR:
NOVA SCANS
PELEA! TIPO INCREÍBLE
LADO-B: UN HOMBRE VAGABUNDO
OPENING TV

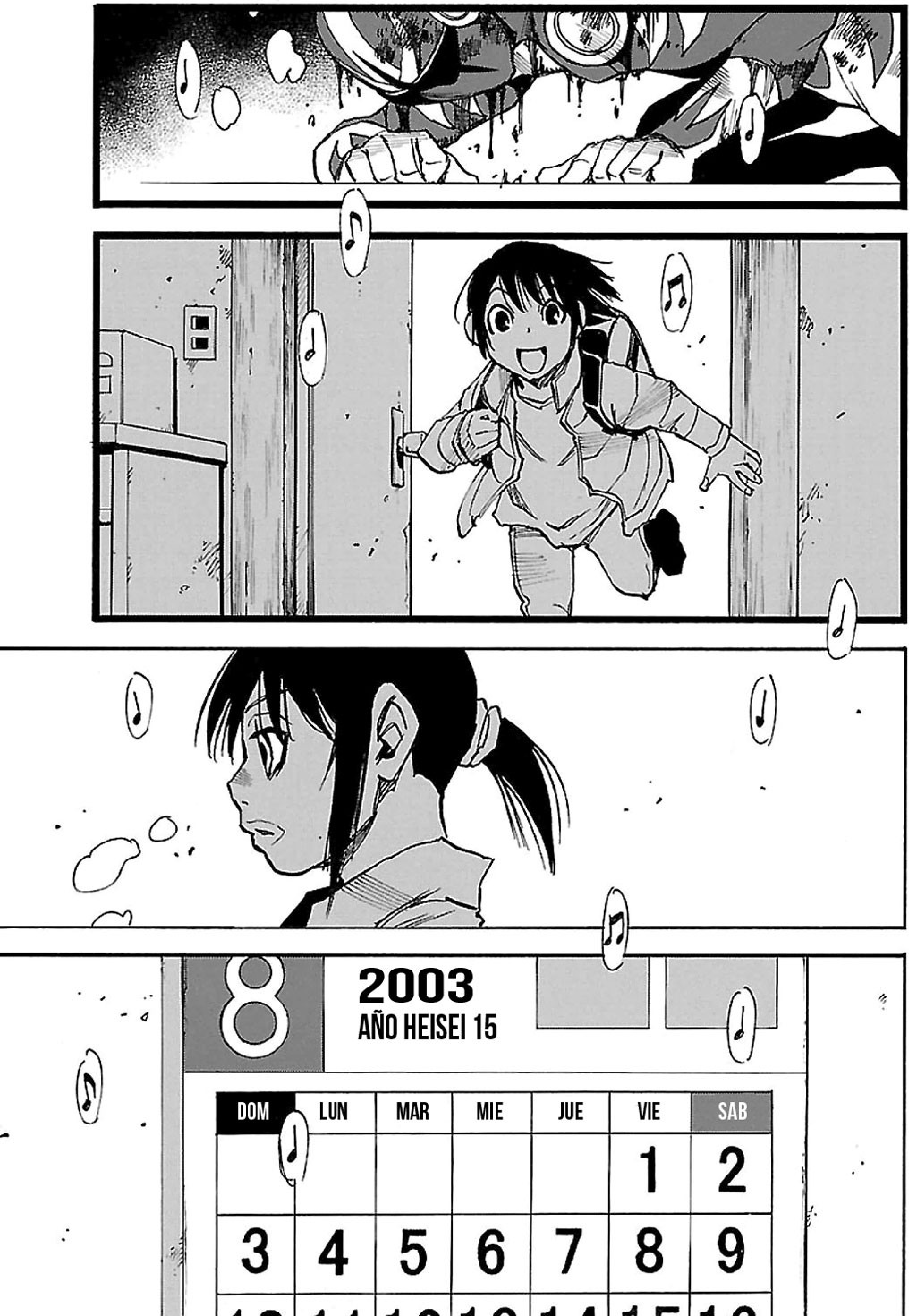


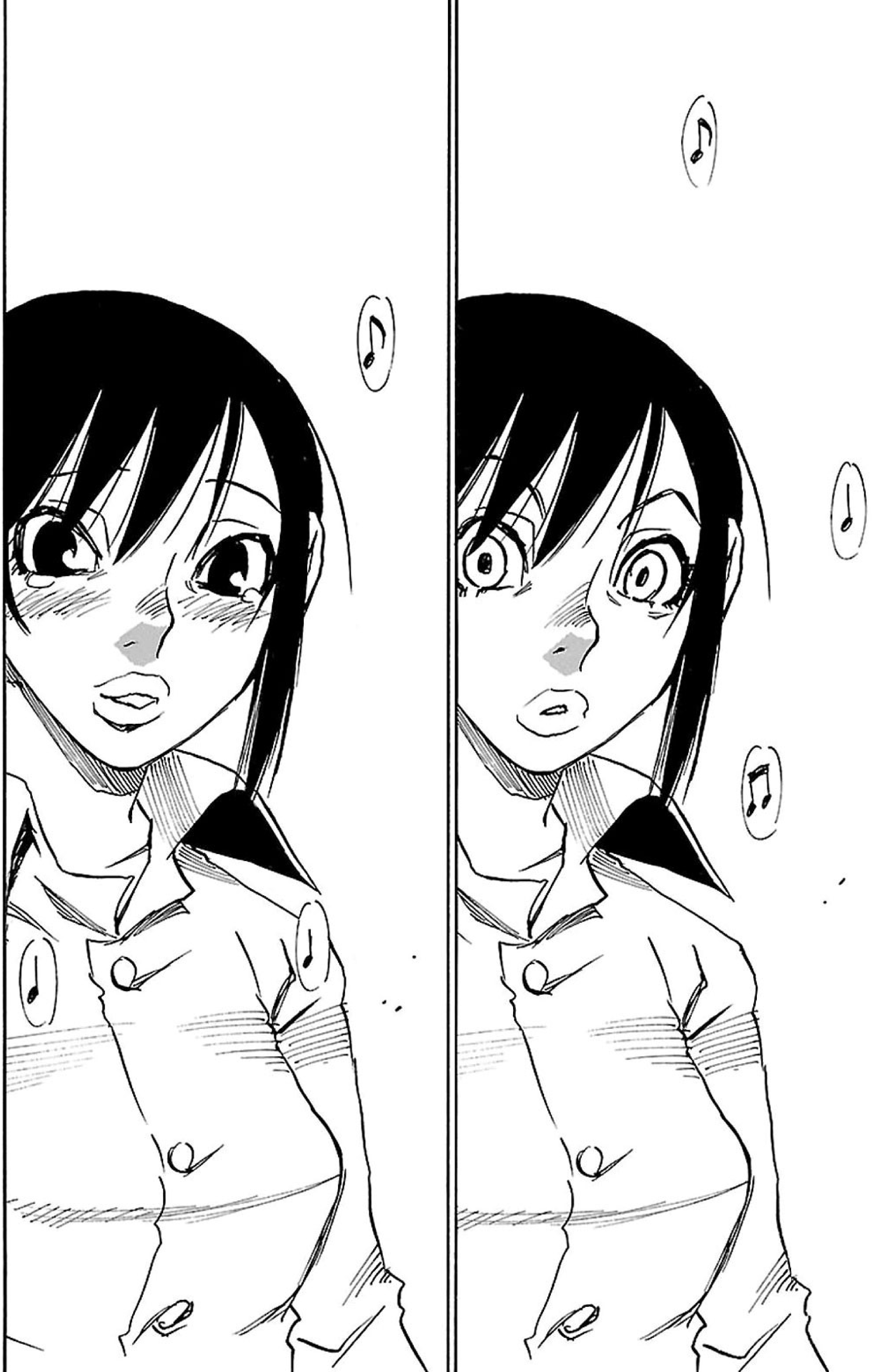

CLICK
...
♫
♪
♪
♪
♪
♪
♫
♪
♪
♪
♪



TEXTO: COMIDAS SHIRATORI




8
2003
AÑO HEISEI 15
DOM
LUN
MAR
MIE
JUE
VIE
SAB
1 2
3 4 5 6 7 8 9




Buenas tardes,
Satoru.



#33 FIN

BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: DEATHTOLL SCANS AND NORWAY SCAN

AUTHOR: SANBE KEI



RAW PROVIDER: N33T

TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED

PROOFREADER: BLACK SWORD

TYPESETTER: KEMIKAL

QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK


NOVASCANS - PROYECTOS
Gakkou Gurashi
Shinjuku DxD
Bokutachi no Ikita Riyuu
Ashita Mata, Kono Sekai De
Shoujo Apocalypse Adventure
Straw
Guns Girl SchoolDayZ EX
Gangsta:Cursed: EP_Marco Adriano
Bakuon!!
Aizawa-san Zoushoku
Dagashi Kashi
Komori-san wa Kotowarenai!
Yuyushiki
Gochuumon wa Usagi desu ka? Anthology Comic
Girls und Panzer: Motto Love Love Sakusen desu!
Koufuku Graffiti
Hshs Sasero!!
Pan de Peace!
Household Affairs
Tomodachi Login
Spirit Migration
Kouishou Radio
Sentirental Shoujo
Boku dake ga Inai Machi
Además visita nuestro blog para:
Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com
MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO

NOVA SCANS



Traducción
Alfenseil

Corrección
Alfenseil

Limpieza/Redrawer
Lukz94

Tipografía
Nova

Uploader
xClaudio

Scans y Trad. ENG
Death Toll Scanlations
& Norway Scan

Visítanos en:
/NovaScans
novascans.blogspot.com
/NovaScans

Traducciones sin fines de lucro.

BOKU DAKE GA INAI MACHI

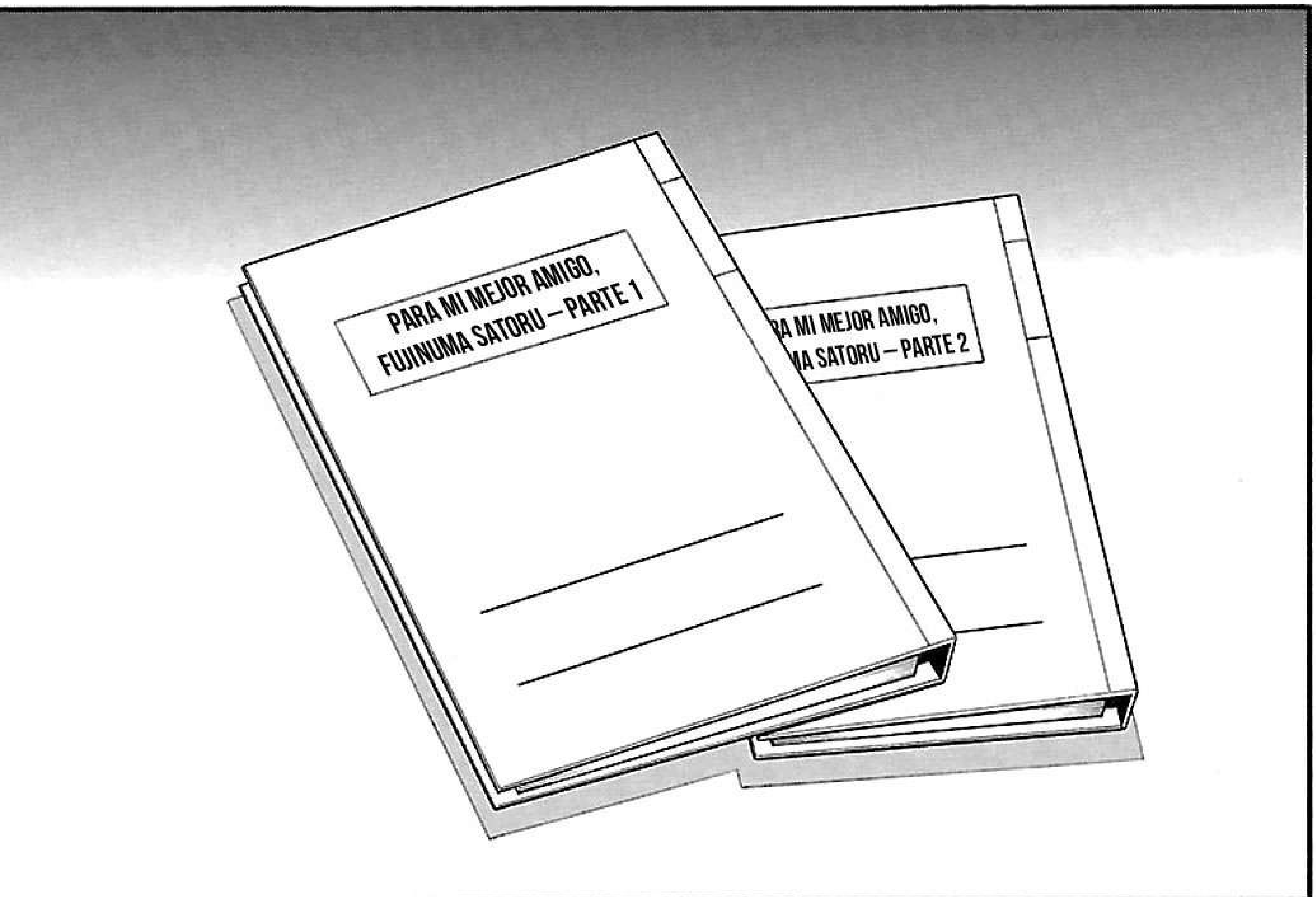
PRESENTED BY: DEATH TOLL SCANS AND NORWAY SCAN

AUTHOR: SANBE KEI



RAW PROVIDER: N33T
TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: BLACK SWORD
TYPESETTER: KEMIKAL
QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK

PARA MI MEJOR AMIGO, FUJINUMA SATORU — PARTE 1



SATORU, PODRÍAS JAMÁS NECESITAR DE ESTOS ARCHIVOS EN TODA TU VIDA. PERO ESTOY ESCRIBIENDO ESTO CON LA ESPERANZA DE QUE TE AYUDE SI ES QUE QUIERES SABER QUÉ ES LO QUE TE PASÓ.

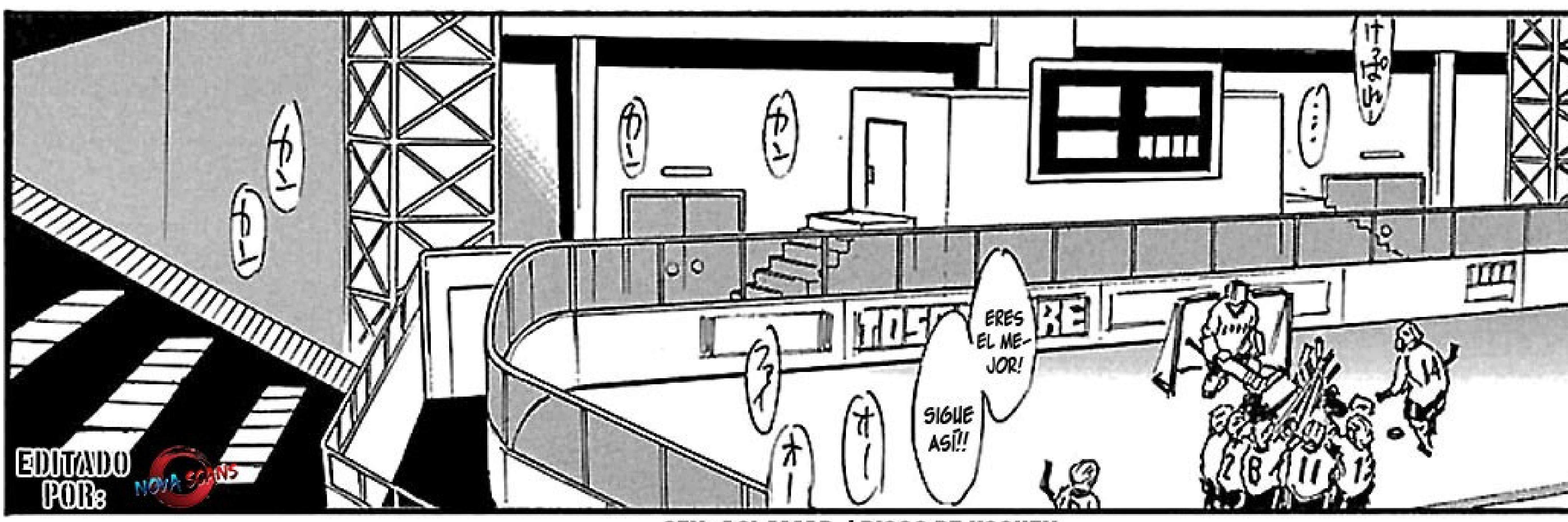
#34 [PUERTA CERRADA: AGOSTO, 2003 — FEBRERO, 2004]



TUVISTE “TU ACCIDENTE”
EL 14 DE MARZO DE 1988 (LUNES).



COMO UN ESTUDIANTE DE QUINTO GRADO EN ESE MOMENTO (11 AÑOS), SEGUISTE A YANAGIHARA MISATO, QUIEN FUE A VER EL PARTIDO DE HOCKEY SOBRE HIELO DESPUÉS DE LA ESCUELA, EN EL GIMNASIO WAKABA DEL PUEBLO, SEGÚN MI INFORMACIÓN.



SFX: ACLAMAR / DISCO DE HOCKEY

EL ÚLTIMO TESTIGO EN VERTE FUE EL CONDUCTOR DEL AUTOBÚS PÚBLICO. ME ARREPIENTO. . . YO DEBERÍA HABER IDO CONTIGO.

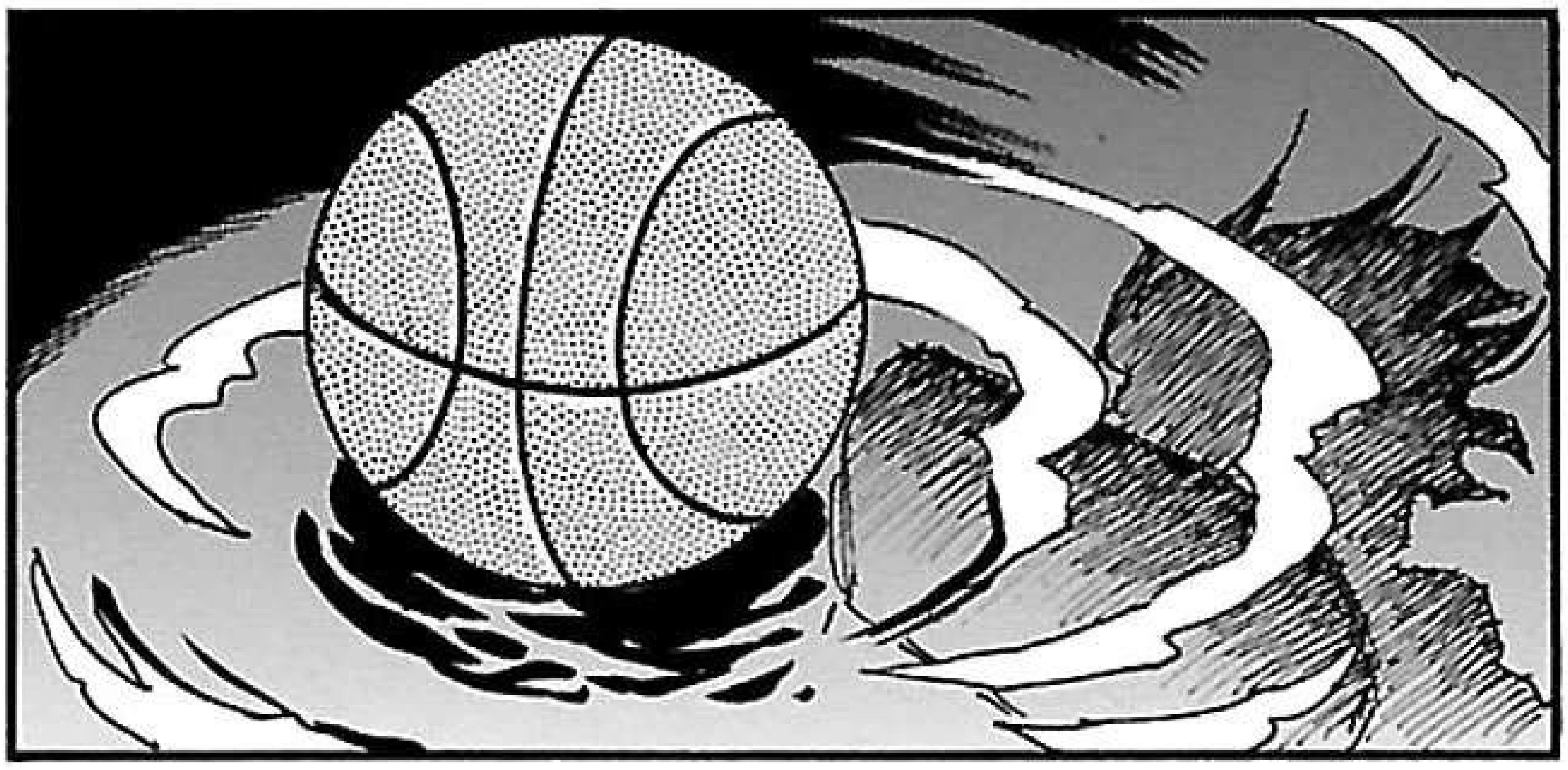
FUISTE ENCONTRADO EN EL ASIENTO DEL COPILOTO DE UNA FURGONETA ALREDEDOR DE LAS SEIS TREINTA. DICHO VEHÍCULO ESTABA SUMERGIDO DOS TERCIOS RIO ARRIBA EN EL RÍO QUE CRUZA LA CIUDAD.

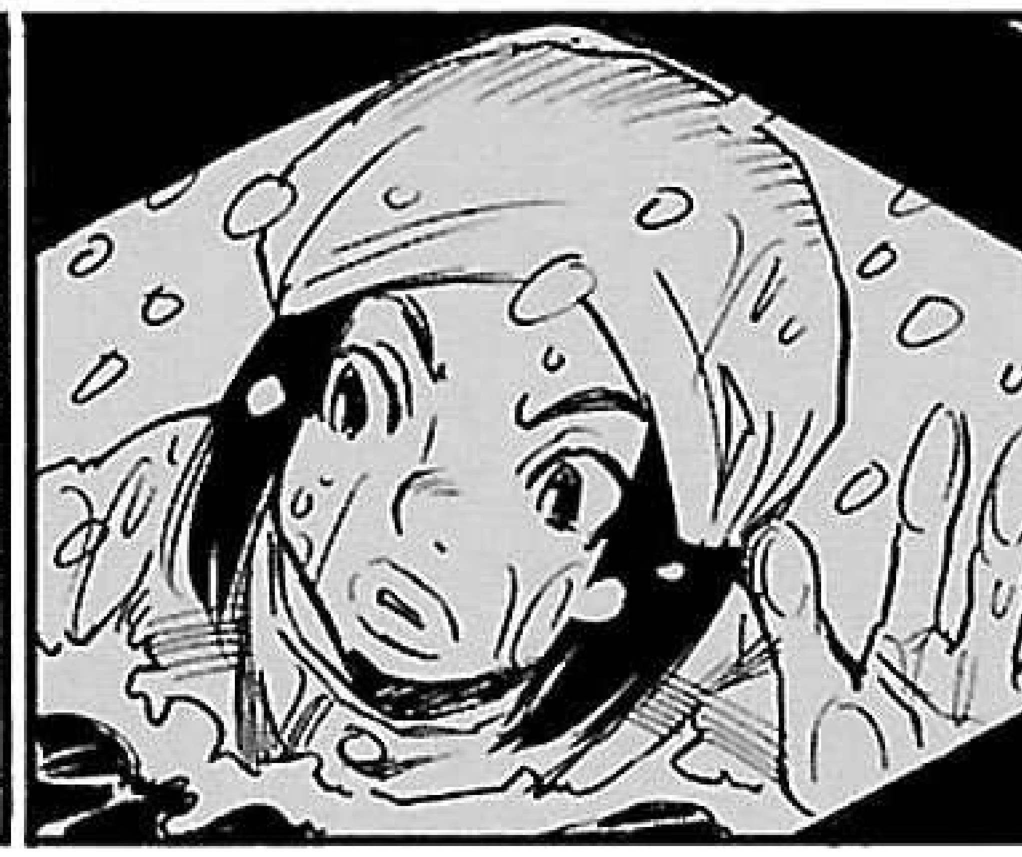


UNA VETERINARIA FEMENINA (30 AÑOS) FUE QUIEN TE ENCONTRÓ. ELLA DIJO QUE PASÓ POR AHÍ EN SU CAMINO DESDE UNA GRANJA QUE ESTABA UBICADA RIO ARRIBA DEL SITIO.



ELLA ALUMBRÓ CON UNA LUZ LA FURGONETA EN EL RIO. VIO UNA CABEZA MOVIÉNDOSE, ASÍ QUE TOMÓ EL RIESGO DE ENTRAR EN EL AGUA, PERO ESO DE HECHO ERA UNA PELOTA DE BASQUETBOL.





SIN EMBARGO, ESO LA AYUDÓ A ENCONTRARTE EN EL ASIENTO DEL COPILOTO. ELLA REGRESÓ A SU AUTO POR UN PAR DE TIJERAS, CON LAS CUALES CORTÓ EL CINTURÓN DEL ASIENTO QUE TE ATABA (LA PISTA PRINCIPAL CON LA CUAL LA POLICÍA LUEGO DETERMINÓ QUE TU CASO FUE UN INTENTO DE ASESINATO), Y TE SALVÓ.



NOTA: 28 GRADOS CENTÍGRADOS ES APROXIMADAMENTE 82 GRADOS FAHRENHEIT.

EN ESE MOMENTO, ESTABAS BAJO PARO CARDIOPULMONAR Y TU TEMPERATURA ESTABA BAJO LOS 28 GRADOS CELSIUS. LA VETERINARIA INTENTÓ RCP EN TI A PESAR DE NO SABER SI ESTABAS VIVO.



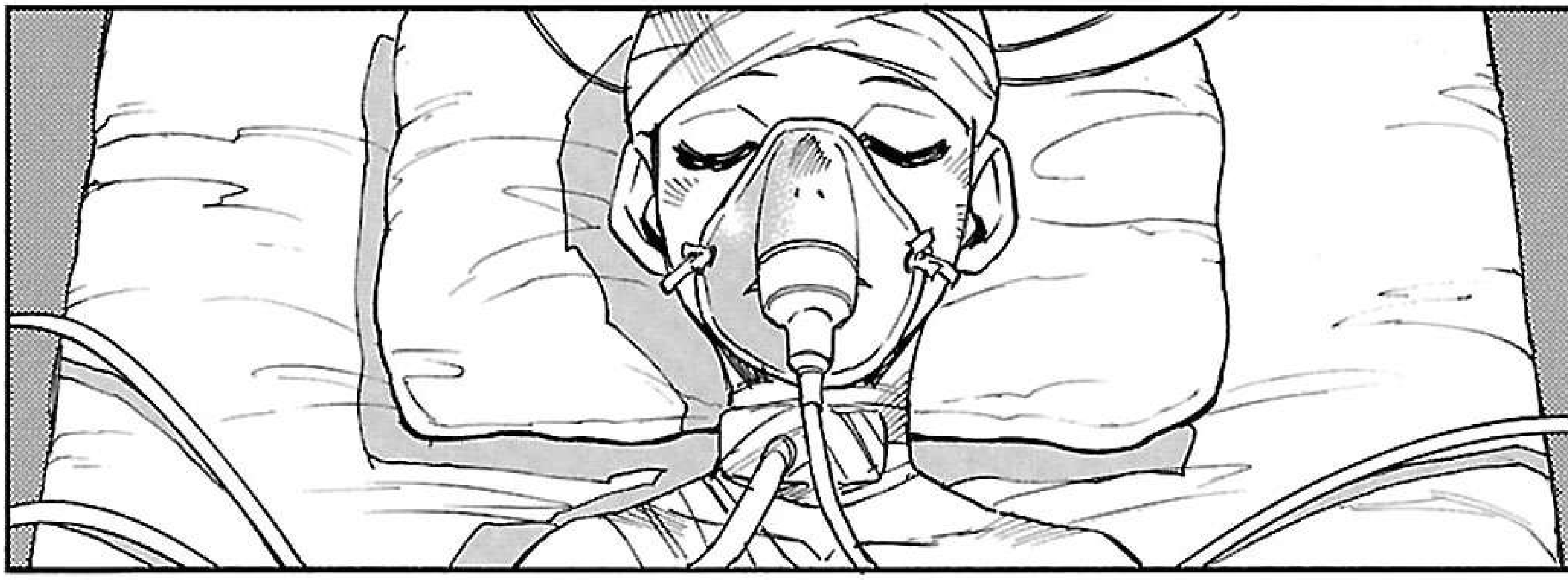
DESPUÉS DE LA LLAMADA DE EMERGENCIA DESDE LA GRANJA, LA POLICÍA Y LA AMBULANCIA LLEGARON VEINTICINCO MINUTOS DESPUÉS DEL DESCUBRIMIENTO. DEBO DECIR QUE FUERON MUY RÁPIDOS, DADA LA UBICACIÓN.



LA TEMPERATURA DE LA ATMOSFERA ERA DE 1 CELSIUS, LA TEMPERATURA DEL AGUA 4 CELSIUS.

EL DOCTOR DIJO QUE EL AGUA FRÍA DE HECHO TE HABÍA SALVADO. UN HOMBRE SUFRE MUERTE CEREBRAL CUANDO SE CORTA SU SUMINISTRO DE OXIGENO, PERO LA HIPÓTESIS DEL DOCTOR FUE QUE TU CEREBRO CAYÓ EN UN ESTADO DE ANIMACIÓN SUSPENDIDA GRACIAS A LA RÁPIDA HIPOTERMIA.

DE ESE MODO, CAÍSTE EN UN LARGO SUEÑO QUE DURÓ QUINCE AÑOS.



SATORU, ES UNA IRONÍA QUE PROBASTE QUE EL “JUEGO DE DETECTIVES” DEL QUE HABÍAS ESTADO HABLANDO NO ERA SOLO UN JUEGO.



ES VERDAD QUE COMPARTÍ TU VISTA CUANDO ÉRAMOS ESTUDIANTES DE QUINTO GRADO, PERO AHÍ FUE CUANDO ME QUEDÉ CONVENCIDO DE QUE EL “ASESINO” ESTABA AHÍ AFUERA.

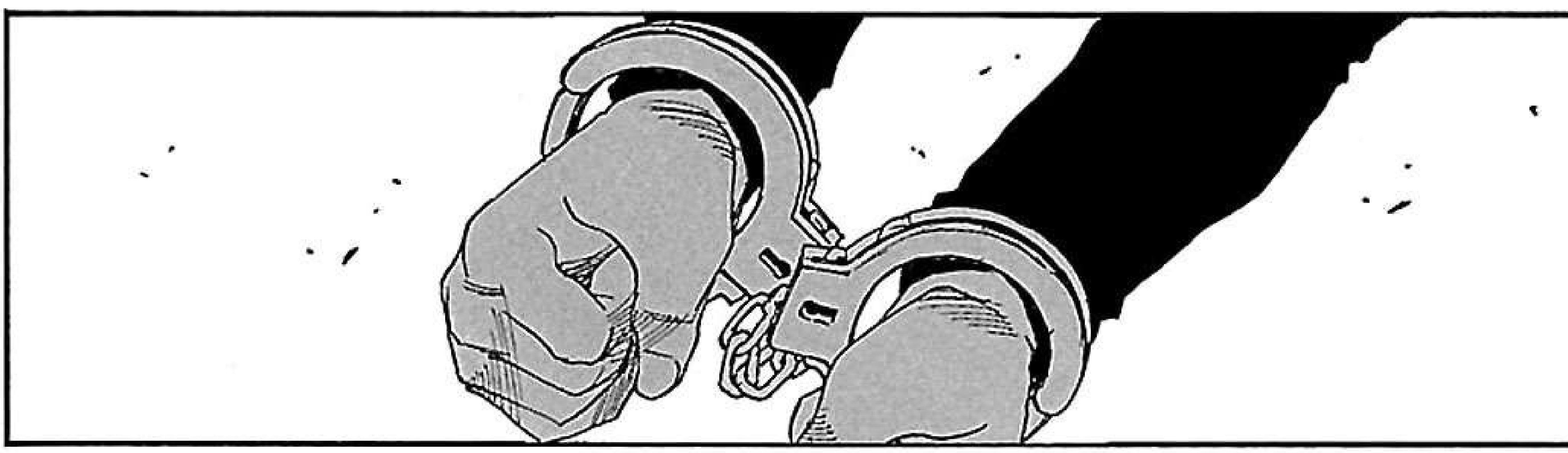

EL "ASESINO" DEL QUE ESTABAS HABLANDO...EXISTE.
LA POLICÍA COMENZÓ UNA INVESTIGACIÓN EXTENSIVA, COMENZANDO POR EL DUEÑO DEL AUTO, LUEGO LA PERSONA QUE TE ENCONTRÓ, LOS PROFESORES, EMPLEADOS DEL GIMNASIO, Y PROVEEDORES.
SIN EMBARGO, FALLARON EN REDUCIR A LOS "SOSPECHOSOS."
LA MAYOR RAZÓN FUE PORQUE NO PUDIERON DESCUBRIR EL "MOTIVO."
安全週間
YO FUI CON LA POLICÍA Y LES DIJE SOBRE EL "ASESINO," PERO ELLOS NO ME ESCUCHARON. INCLUSO ME DIJERON, "LEES DEMASIADAS NOVELAS DE DETECTIVES."

ADEMÁS, MI TESTIMONIO FUE VISTO COMO UNA DEFENSA PARA MI PADRE, QUIEN ESTABA EN UN PROBLEMA ROGANDO EN OTRO CASO EN UNA CIUDAD CERCANA, LO CUAL DAÑÓ MI CREDIBILIDAD DE UNA GRAN MANERA.



TEXTO: COMIDAS SHIRATORI

PERO SOLO HUBO UNA COSA QUE LA POLICÍA CREYÓ. YO VI A SHIRATORI JUN LAVANDO LOS CONTENEDORES DE ALMUERZOS EN "COMIDAS SHIRATORI" SOLO, COMO SIEMPRE. MI TESTIMONIO FUE SU ÚNICA COARTADA — *TODO* GRACIAS A TI.



EN TU CASO, EL CULPABLE FALSO, EL CUAL ES SEÑALADO COMO EL "**VERDADERO ASESINO**," NO EXISTE. CREO QUE ESTA ES LA RAZÓN:

TU PRESENCIA ROMPIÓ SU MECANISMO.

DEBIÓ HABER SIDO UNA GRIETA EN SU ESCUDO.

YO DEFINITIVAMENTE ENCONTRARÉ AL “*VERDADERO ASESINO.*”

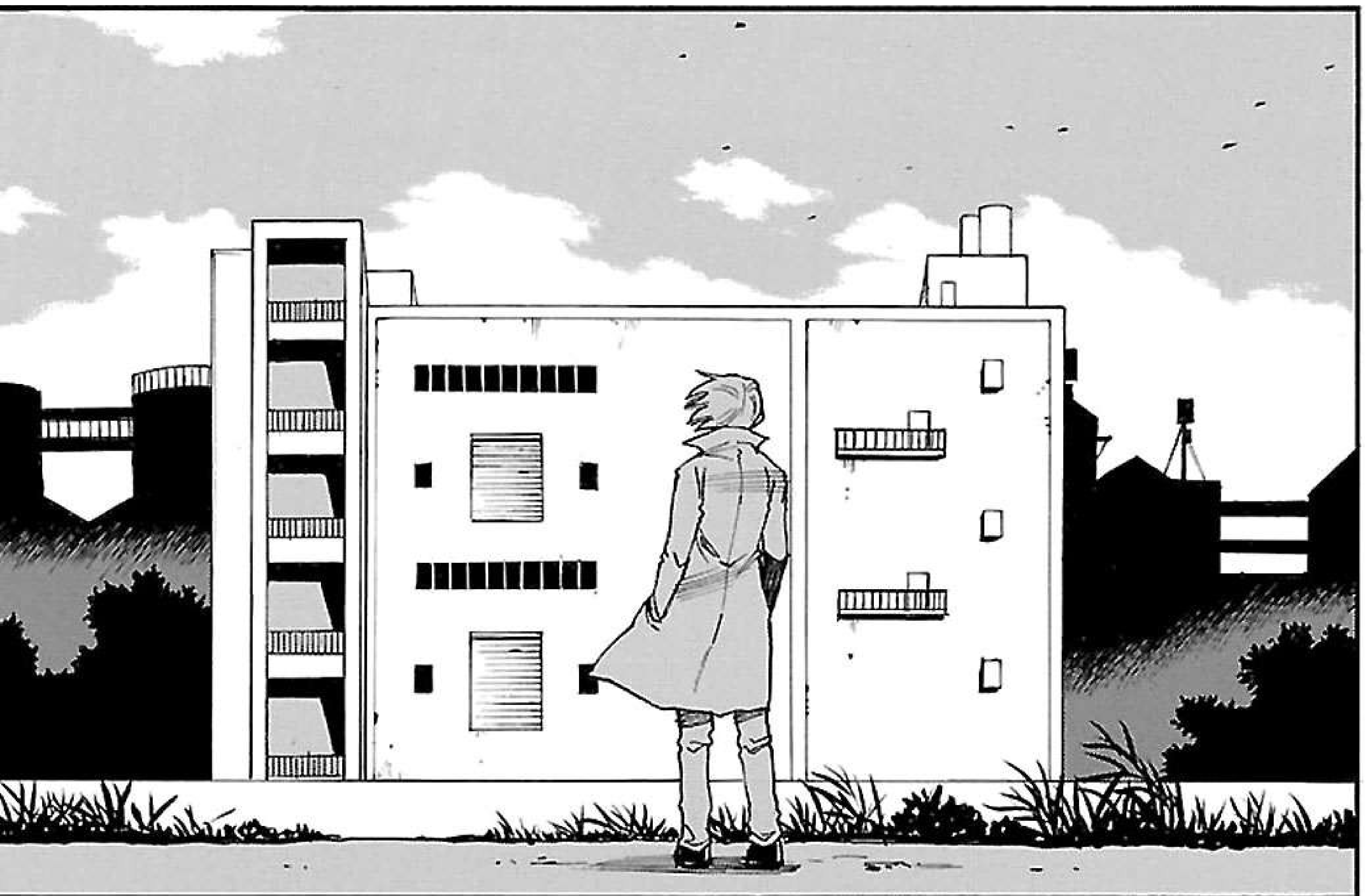


CREO QUE ES MI MISIÓN EL BUSCARLO. . . .PERO. . .

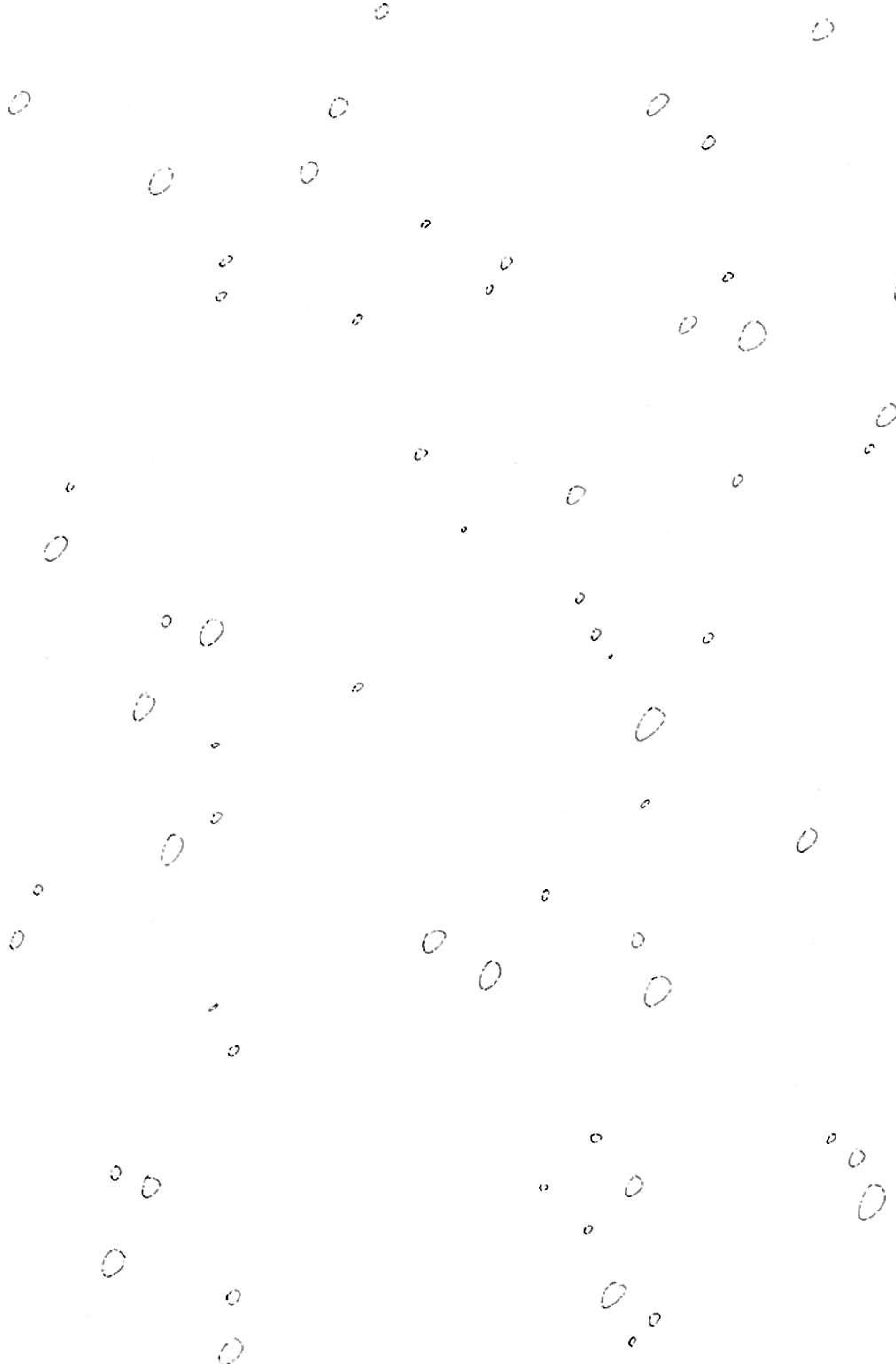

PODRÍA ESTAR ESCRIBIENDO ESTO SOLO PARA MI PROPIA GRATIFICACIÓN.
PODRÍA ESTAR AGITÁNDOTE INNECESARIAMENTE, CUANDO ESTAS TRATANDO TU CUERPO Y ALMA HERIDOS DE MÁS QUE SUFICIENTES BATALLAS QUE AFRONTASTE SOLO.
PERO SATORU, POR FAVOR CREE ESTO:

CUANDO TE VI, A TI, QUIEN SE HABÍA LEVANTADO LUEGO DE QUINCE AÑOS, ESTABA MUY FELIZ. NO PODÍA PARAR DE LLORAR.

ESTOY FELIZ DE QUE REGRESASTE, MÁS QUE NADA.



BIENVENIDO DE VUELTA, SATORU.
DE TU AMIGO, KOBAYASHI KEN'YA




AL PRINCIPIO, TODO ESTABA BLANCO.
ESO CEGÓ MIS OJOS, ASÍ QUE LOS CERRÉ INMEDIATAMENTE.
CON LOS OJOS CERRADOS, AÚN ESTABA CEGADO,
ASÍ QUE ME SENTÍA COMO EN MEDIO DE LA NIEVE.


LA PRIMERA VEZ QUE...
RECUPERÉ LA CONCIENCIA HACE MEDIO AÑO,
MIS OÍDOS COMENZARON A TRABAJAR PRONTO.
HABÍA UN SONIDO FAMILIAR,
SATORU.
Y PUDE ESCUCHAR A MAMÁ...
SATORU.
SATORU.
DICIENDO MÍ NOMBRE REPETIDAMENTE.
SATORU.
IBA A RESPONDER,
PERO MI BOCA NO SE MOVIÓ,
Y NINGUNA VOZ SALIÓ.


NO PODíA MOVER MI CUERPO.
ME SENTÍA COMO SI ESTUVIERA ENCADENADO AL SUELO
POR EL PESO DE MI PROPIO CUERPO.
ENTONCES,
PENSÉ, "AH, ES COMO SI ESTUVIERA TENIENDO UNA PARÁLISIS
DEL SUEÑO."
EDITADO POR: NOVA SCANS
Y LUEGO, REGRESÉ A DORMIR.


LA SEGUNDA VEZ QUE RECUPERÉ LA CONCIENCIA,
REPENTINAMENTE VI UNA LUZ, ASÍ QUE CERRÉ MIS OJOS INMEDIATAMENTE.
AL SIGUIENTE SEGUNDO, ESCUCHÉ LA VOZ DE MAMÁ.
BUENAS TARDES, SATORU.
A PESAR DEL SEVERO DOLOR,
ABRÍ MIS OJOS.
NO, DE HECHO,
NO HABÍA OTRA FORMA DE RESPONDERLE MÁS QUE "PARPADEAR."
CUANDO EL MIEDO DE NO PODER MOVER NADA MÁS QUE MIS PARPADOS ESTABA A PUNTO DE ESPARCIRSE,
MAMÁ ME EXPLICÓ...
QUE ESTABA EN UN HOSPITAL, Y QUE MI CUERPO NO FUNCIONABA BIEN
PORQUE HABÍA ESTADO EN UN LARGO SUEÑO DEBIDO AL "ACCIDENTE."


GRACIAS A ELLA, EL MIEDO PRONTO SE FUE.
ESTABA AGRADECIDO CON MAMÁ,
Y AL MISMO TIEMPO, ME PREGUNTABA
“ELLA PUEDE LEER MI MENTE?”
LA VERDAD ES QUE,
SE HABÍA DECIDIDO DE ANTEMANO...
122
QUE SI EL MONITOR DE RITMO CARDIACO MOSTRABA UN PICO,
ELLA ME DIRÍA ALGO RECONFORTANTE.
RECORDÉ...
QUÉ TAN SEGUIDO VEÍA A LOS OJOS DE MAMÁ CUANDO VEÍA HACIA ARRIBA MIENTRAS ELLA ME TOMABA DE LA MANO...
EN ESOS VIEJOS TIEMPOS.


Satoru.
No tienes un padre,
Pero mamá seguirá cuidando de ti.


ESTE ES EL DR. KITAMURA, EL HOMBRE A CARGO DE MÍ.
PRONTO DESPUÉS DE QUE REGRESÉ DE MI COMA, ÉL COMENZÓ A COMUNICARSE CONMIGO CON PREGUNTAS DE SI-NO
MIENTRAS RESPONDÍA A TRAVÉS DE PARPADEOS.
Te duelen los ojos?
Bien.
Se paciente, y sigue moviendo los globos oculares.
Tu cabeza también debe estar adolorida.
Se irá pronto.
ÉL ME DIO ÓRDENES Y PREGUNTÓ MUCHAS COSAS DESPIADADAMENTE.
YO ERA EL ÚNICO QUE QUERÍA HACER PREGUNTAS.
Duele porque los músculos alrededor de tus globos oculares están contraídos.
No hay signos de debilidad perdida en tu cuerpo.
Deberías decirle gracias a tu mamá.
?
Cambiaré el tubo del cuello a la nariz.
Podrás usar tu voz pronto.


HABÍA PASADO UNA SEMANA DESDE QUE COMENCÉ A EJERCITAR MIS GLOBOS OCULARES COMO EL DOCTOR ORDENÓ.
AÚN NO PUEDO VER BIEN,
PERO EL DOLOR EN MIS OJOS (Y CABEZA) SE FUE
DOS SEMANAS DESPUÉS DE QUE REGRESÉ.
FINALMENTE FUI CAPAZ DE MOVER UN POCO MI CUELLO Y MIS DEDOS.
HM.
QUE SORPRESA
DESPUÉS DE QUINCE AÑOS DE SUEÑO AÚN PUEDES—
AH!
Q-QUINCE AÑOS?!
QUI-
N-
CE-
HABLÉ.
OH...
AHORA TAMBIÉN PUEDES HABLAR.
NO ESTAMOS LEJOS DE QUE COMIENCE TU REHABILITACIÓN.
MIENTRAS MÁS RÁPIDO MEJOR.


Hey Satoru-kun
Creo que ya es hora.
Respon-de mis pregun-tas.
Cuatro o cinco días después de comenzar a ha-blar de nuevo, el Dr. Kitamura y mamá vinieron a hacerme unas preguntas con miradas serias.
Cuál es el último evento...
En el que puedes pen-sar antes de que fueras a dormir?
En otras palabras, cu-ál es "la últi-ma cosa que recuerdas?"
La úl-tima cosa...
Que recuer-do...?


HUH...?
HUH?
QUÉ ES ESO...?
TÍTULO DEL LIBRO: ARITMÉTICA
5-4
FUJINUMA SATORU
MAMÁ...
MAMÁ!
MAMÁ,
DÓNDE ESTÁ MI FLAUTA?


PUDE SENTIR...
A MAMÁ RELAJARSE.
......?
......
TAMBIÉN SENTÍ
QUE EL DR. KITAMURA DECIDIÓ PERMANECER CALLADO POR AHORA, Y PREGUNTARLE A MAMÁ AL RESPECTO LUEGO.
INCLUSO CUANDO SABÍA
QUE ESE NO FUE MI "ULTIMO" MOMENTO.
ENTONCES, QUÉ FUE ESO ...?
ESA FUE LA PRIMERA VEZ QUE ME DI CUENTA...
QUE HABÍA UN "VACIO" EN MI MEMORIA.


CAÍ DENTRO DE...
UN SOFOCANTE SENTIDO DE PÉRDIDA.
ESA PARTICULAR MEMORIA ESTÁ
BLOQUEADA POR UNA PUERTA CERRADA FUERTEMENTE.
INTENTÉ ABRIR LA PUERTA TODOS LOS DÍAS,
PERO SIEMPRE TERMINABA FALLANDO, CON UN DOLOR PUNZANTE EN MI PECHO.


POR CUATRO HORAS AL DÍA, TODOS LOS DÍAS POR LOS ÚLTIMOS QUINCE AÑOS,
MAMÁ EJERCITÓ MI CUERPO PARA QUE NO QUEDARA INMOVILIZADO.
ALREDEDOR DE HACE TRES AÑOS, ELLA SE HABÍA PREPARADO PARA EL DÍA EN QUE REGRESARA...
CON UN DISPOSITIVO LLAMADO *EMS*.
JUNTANDO CUIDADOS, CUIDADOS DE LOS MÚSCULOS, ETC....
ME HE VUELO 139 CENTÍMETROS MÁS ALTO QUE CUANDO ESTABA EN QUINTO GRADO, Y AHORA MEDÍA 169 CENTÍMETROS.
EL DR. KITAMURA SIGUIÓ DICIENDO "ES TODO GRACIAS A TU MAMÁ,"
Y "QUÉ INCREÍBLE!" SUCESIVAMENTE.


FUE UN REGRESO MILAGROSO DE MI PARTE.
DESPUÉS DE QUE MIS CINCO SENTIDOS COMENZARON A RECUPERARSE CONSIDERABLEMENTE,
SATORU,
TIENES VISITAS.
DOS HOMBRES VINIERON A VERME.
SATORU-KUN,
TE VES BIEN!
HAS PERDIDO ALGO DE PESO, SATORU!
ERAN KOBAYASHI KEN'YA Y SUGITA HIROMI.
ESTÁS TODO CRECIDO.
HAHA.
PERO NO PUDE RECONOCERLOS LA PRIMERA VEZ.


KEN'YA Y HIROMI HABÍAN SIDO MIS AMIGOS CERCANOS EN CLASE.
ESTABA REALMENTE FELIZ DE QUE VINIERAN A VISITARME.
KEN'YA ERA UN ABOGADO, Y HIROMI UN MÉDICO RESIDENTE.
WOW, SON ADULTOS...
TUVIMOS UNA CONVERSACIÓN LIGERA.
...
...
PERO AMBOS,
...
EN ESPECIAL KEN'YA, PARECÍAN ESTAR ANSIOSOS DE HACERME ALGUNAS PREGUNTAS,
PERO SUPONGO QUE MAMÁ LOS ADVIRTIÓ DE ANTEMANO.
TODO LO QUE TUVIMOS ESE DÍA FUE
UNA PEQUEÑA CHARLA.
NOS VEMOS LUEGO!
YO TAMBIÉN TENÍA MUCHAS PREGUNTAS EN MENTE,
PERO ME CONTUVE YA QUE ERA OBVIO QUE MAMÁ NO QUERÍA TRAER DE REGRESO MI PASADO.


NOMBRE DEL ARCHIVO: PARA MI MEJOR AMIGO, FUJINUMA SATORU - PARTE 1
CREYENDO QUE DESPERTARÍA ALGÚN DÍA,
ELLA HABÍA VIVIDO LOS ÚLTIMOS QUINCE AÑOS POR MI BIEN...
MIENTRAS DORMÍA,
ELLA ME HABÍA DEPILADO; HABÍA VOLTEADO MI CUERPO TAN A MENUDO...
ME PREGUNTABA SI HABÍA ALGUNA NECESIDAD DE RECORDARLO
SI MAMÁ NO QUERÍA QUE RECORDARA.
QUIZÁS NO IMPORTA SI LO OLVIDO.



CON ESO DICHO, PENSÉ EN CENTRARME EN LA REHABILITACIÓN QUE ERA LO MEJOR PARA MAMÁ...
HAA
HAA
HASTA QUE UNA MUJER APARECIÓ...
EN FRENTE DE MI, INCAPAZ DE PARARME POR MI CUENTA,
HAA
SATORU!
DOS MESES DESPUÉS DE QUE KEN'YA Y HIROMI APARECIERON.




LA MUJER,
HINADZUKI KAYO,
ESTABA SOSTENIENDO A UN BEBÉ RECIÉN NACIDO.
APENAS HABÍA HABLADO CON ELLA ANTES,
PERO A LA VISTA DE SU FELIZ SONRISA,
FELICIDADES, KAYO.
ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA, HABLÉ CON ELLA COMO UN VIEJO AMIGO.
NO SÉ POR QUÉ, PERO ESTABA TAN FELIZ,
QUE NO PUDE PARAR DE LLORAR.
#34 FIN



NOVA SCANS



BOKU DAKE GA INAI MACHI

PRESENTED BY: DEATH TOLL SCANS AND NORWAY SCAN

AUTHOR: SANBE KEI



RAW PROVIDER: N33T
TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: BLACK SWORD
TYPESETTER: KEMIKAL
QUALITY CHECKER: PERVYSAGECHUCK



FUI CAPAZ DE SER FELIZ...
GRACIAS AL TIEMPO QUE PASÉ CONTIGO.
HINAD-ZUKI KAYO
SONREÍA MIENTRAS DECÍA ESAS PALABRAS.


Ahora que estoy casada, soy Sugita Kayo.
Ah!
Entonces, Hiromi es el padre de tu bebé?
Si...
Supongo que Hiromi quería hablar sobre esto.
... Bueno.
Ahora que lo pienso,
Esas largas cejas son justo como las de Hiromi!
Si,
Pero es un niño.
Su nombre es Mirai.
NOTA: MIRAI = FUTURO EN JAPONÉS.
Mirai...
Es un buen nombre.
También lo crees?
EDITADO POR: NOVA SCANS
... Satoru,
De hecho,
Me siento inquieta...


En ese entonces, me preguntaba "está bien si solo yo me vuelvo...
Feliz?"
Pensé que podría ser mi culpa el que cayeras en un coma...
Me sentí como si...
Te estuviera dejando atrás...
Kayo,
Mi destino es solo mío.
No hay necesidad de que te sientas responsable.


Yo debo ser lo que soy ahora...
Como resultado
De haber hecho lo que pensé que era correcto.
Dormiste por quince años...
Y aún así todavía eres un buen hablador.
....
Huh ...?
Tienes razón ...
Las inesperadas palabras de mi propia boca me sorprendieron.
Pero, Satoru...


A pesar de que todo lo que sabía hacer era estar sola,
Ahora...
Tengo
Una familia como esta,
Todo gracias a ti, Satoru.
Gracias.



NOTA: LA FORMA EN LA QUE KAYO LE AGRADECE A SATORU ES MUY AMIGABLE.




NO SOY LO SUFICIENTEMENTE ESTÚPIDO PARA CREER QUE CAÍ EN COMA POR UN SIMPLE "ACCIDENTE."
LA MANERA EN LA QUE KAYO ME HABLÓ TAMBIÉN ELIMINA TODA POSIBILIDAD DE QUE INTENTARA SUICIDARME.
......
ES UN "CASO CRIMINAL."
MAMÁ NO QUIERE QUE LO SEPA.
TODO GRACIAS A TI,
SATORU.
HUH!


TODO GRACIAS... A MI...?
QUE... HICE YO...?
KAYO ...
TE ENCONTRASTE CON MI MAMÁ?
SI,
LE ACABO DE DECIR HOLA EN LA SALA.
ELLA... TE DIJO ALGO?
ELLA ME FELICITÓ,
DICIÉNDOME QUE ES UN LINDO BEBÉ.
AFORTUNADAMENTE,
ELLA ESTABA FELIZ POR MÍ ...
Y-YA VEO,
ME ALEGRA ESCUCHAR ESO.
SUPONGO QUE MAMÁ NO LA CALLÓ, COMO HIZO CON KEN'YA O HIROMI.
PENSÉ QUE ERA UNA BUENA OPORTUNIDAD PARA PREGUNTAR CÓMO ES QUE CAÍ DORMIDO,
PERO DECIDÍ NO HACERLO.
SI LO HUBIERA HECHO HUBIERA SENTIDO QUE TRAICIONÉ A MAMÁ.
EDITADO POR: NOVA SCANS


YO...
PASARÉ MAÑANA.
SI,
ADIÓS!

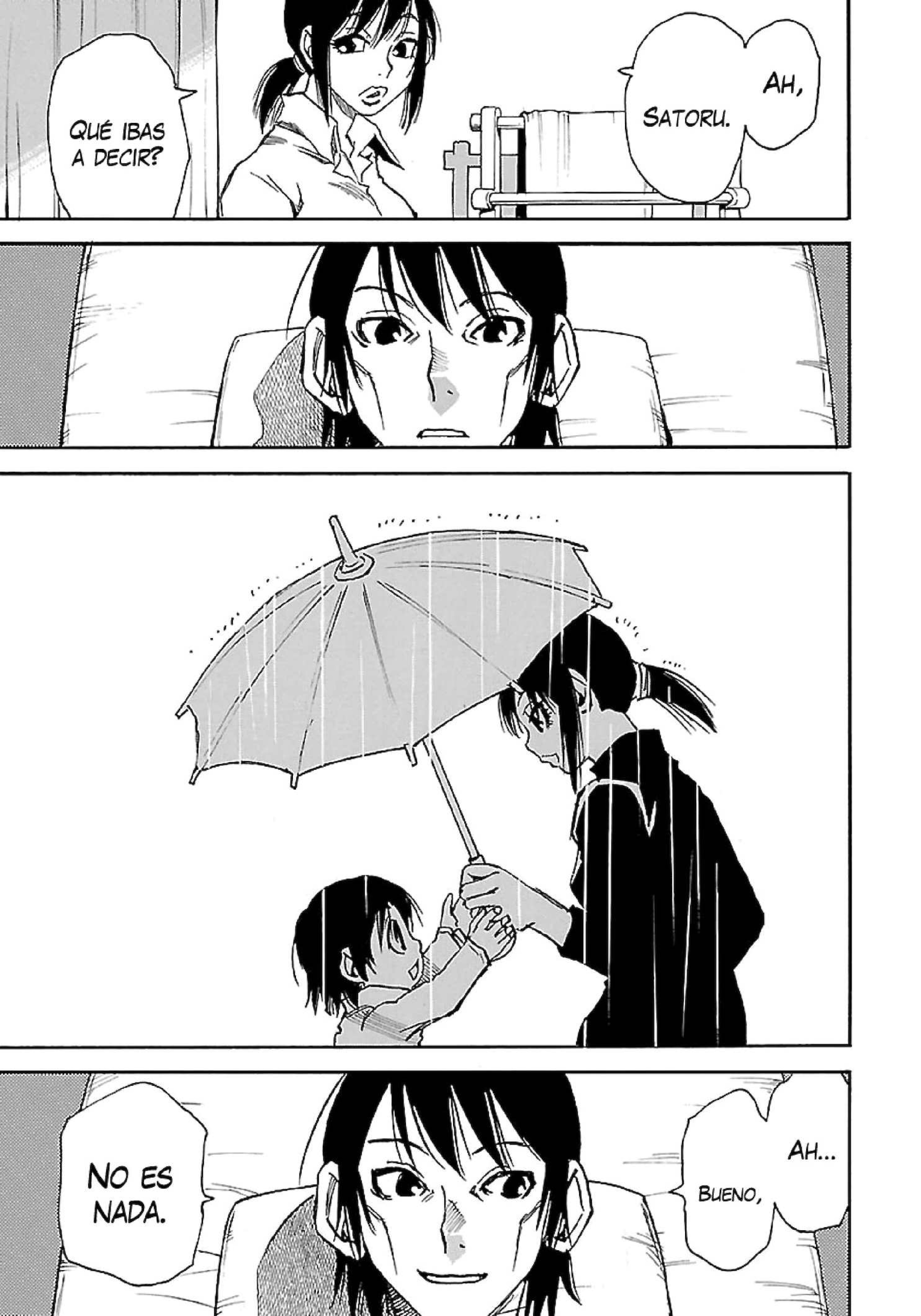

#35 [LLAVE: ABRIL,2004]
PRONTO, DESPUÉS DE QUE HINADZUKI KAYO SE FUERA.
DECIDÍ DIBUJARLA COMO PARTE DE LA REHABILITACIÓN DE MI BRAZO.


PARTE DE LA RAZÓN FUE...
QUE EL NOMBRE DE SU BEBÉ, “MIRAI,” ME RECORDÓ MI ESPERANZA DE CONVERTIRME EN MANGAKA.
Y TAMBIÉN...
QUERÍA COMPRENDER EL
“EXTRAÑO SENTIMIENTO”
LATENTE EN MI CABEZA.
SFX: ESCRIBIR, ESCRIBIR, ESCRIBIR


......
Pero qué... demonios?
Editado por: Nova Scans


Deslizar
Hey Satoru,
Cuándo te levantaste?
Ah...
Mamá, buenas tardes...
Puedo ver que saliste...
Ocultar
?
Acaso pasó algo?
N-no,
No hay nada que esté escondiendo.
Bien,
Entonces no importa.
......
Hey... mamá...
Qué?
Huh?
Ah!


Esos tipos...
CLICK
Están aquí de nuevo...
CERRAR
Quié-nes
Son ellos ...?
Camarógrafos de algún tabloide...
Dijeron que querían escribir sobre ti, el maravilloso chico que durmió por quince años.
Quieres... pasarte al piso de arriba?


Ah,
Satoru.
Qué ibas a decir?
Ah...
Bueno,
No es nada.


CREO QUE ENTIENDO.
MAMÁ SIEMPRE HA ESTADO PROTEGIÉNDOME...
MI CUERPO...
DE LAS AMENAZAS EXTERIORES...
POR QUINCE AÑOS.
ENTIENDO QUE...
EN EL PASADO E INCLUSO AHORA,
ELLA QUIERE "MI MENTE EN PAZ."
TAMBIÉN ENTIENDO QUE...
DESCUBRIR MI PASADO SERÍA
ALEJARSE DE "SU DESEO."



"PREGUNTAS SOBRE MÍ MISMO"

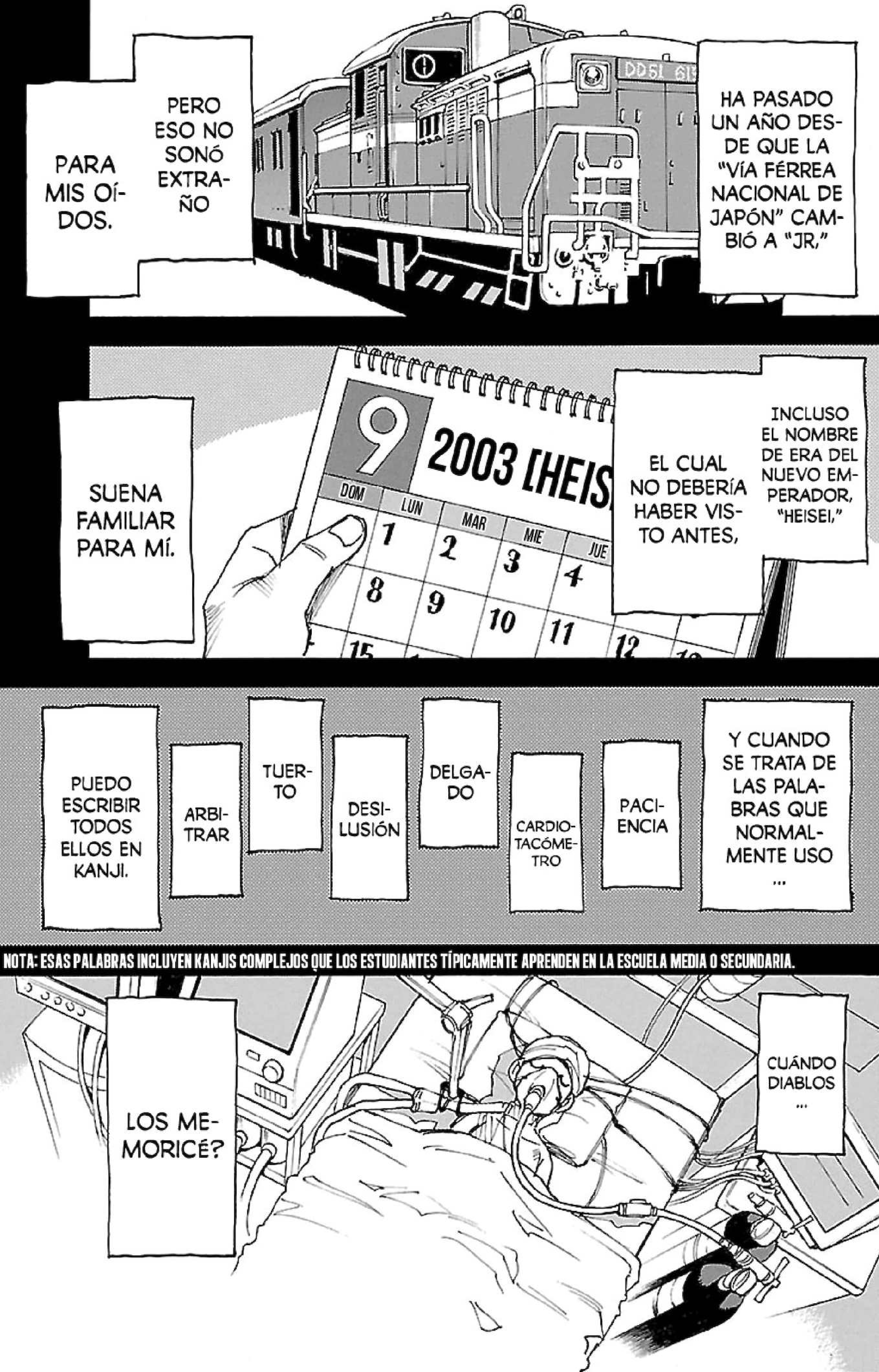


POR QUÉ NO FUE UN "QUÉ VIEJO" O "SOY YO REALMENTE?"




... Satoru,
De qué estás hablando?
Tú no habías...
Usado lentes antes.
Cuando hablé con Kayo hoy ...
Cuando fuimos a una excursión a Iwate en 3to de la escuela media,
Ken'ya regresó al hotel, con su cabeza toda ensangrentada.
Si, Si.
De hecho, Kazu se peleó con unos tipos de otra escuela,
Y Ken'ya, quien intentó detener la pelea, fue accidentalmente golpeado
Por una espada de madera.


HIROMI DETUVO LA HEMORRA-GIA...
CON VA-SELINA,
ASÍ QUE EL PROFE-SOR NO LO DESCUBRIÓ.
... SATORU?
......!
AH...
LO ESCUCHÉ DE...LOS OTROS.
...DE HECHO NO.
OH, YA VEO.
ME SOR-PRENDIS-TE!
QUÉ ESTÁ PASAN-DO?
QUÉ SON ESTOS RECUER-DOS?
ACASO YO LOS FABRI-QUÉ?
INCLUSO RECUERDO LAS IMÁGE-NES.


HA PASADO UN AÑO DESDE QUE LA "VÍA FÉRREA NACIONAL DE JAPÓN" CAMBIÓ A "JR,"
PERO ESO NO SONÓ EXTRAÑO
PARA MIS OÍDOS.
INCLUSO EL NOMBRE DE ERA DEL NUEVO EMPERADOR, "HEISEI,"
EL CUAL NO DEBERÍA HABER VISTO ANTES,
SUENA FAMILIAR PARA MÍ.
2003 [HEIS
DOM
LUN
MAR
MIE
JUE
Y CUANDO SE TRATA DE LAS PALABRAS QUE NORMALMENTE USO ...
PACIENCIA
CARDIOTACÓMETRO
DELGADO
DESILUSIÓN
TUERTO
ARBITRAR
PUEDO ESCRIBIR TODOS ELLOS EN KANJI.
NOTA: ESAS PALABRAS INCLUYEN KANJIS COMPLEJOS QUE LOS ESTUDIANTES TÍPICAMENTE APRENDEN EN LA ESCUELA MEDIA O SECUNDARIA.
CUÁNDO DIABLOS ...
LOS MEMORICÉ?


Suenas bastante maduro.
Dormiste por quince años...
Y aún así todavía eres un buen hablador.
Finalmente... esto.
Cómo es que puedo dibujar tan bien?
Mis brazos comenzaron a moverse por su cuenta,
Más allá de lo que estaba imaginando.
Qué diablos...
Soy yo?


HAY UNA RESPUESTA...
DETRÁS DE LA PUERTA CERRADA?



NOTA: DEL GRIEGO HIPNO, SUEÑO, Y PEDIA, EDUCACIÓN. EN ESPAÑOL ACTUAL SERÍA EDUCACIÓN A TRAVÉS DEL SUEÑO.





En otoño del 2001,
Repentinamente comenzaste a respirar por tu cuenta.
Esto es llamado ...
“Estado de mínima conciencia.”
Para mi sorpresa,
Acorde a las ondas cerebrales,
Te recuperaste a un plano “estado de sueño.”
Eso no es medicamente imposible?
Francamente,
No lo sé.
Pero
Jamás había escuchado de ningún caso
Donde el paciente se despertara después de quince años de sueño,
O recuperado a un estado de sueño de la noche a la mañana.
Por los siguientes dos años hasta que despertaste,
Tu mamá se mantuvo leyéndote cualquier libro que pudiera conseguir.
Ella también dijo que había estado poniendo la TV, radio, todo documento para ti antes.
Así que debes hacer aprendido todo eso...
Que encuentras “fuera de lugar” de esa manera.


......
LO SIENTO.
AÚN NO LO ENTIENDO...
YO TAMPOCO.
NO IMPORTA.
PERO
ESTO ES LO QUE TU MAMÁ DIJO:
"PARECE QUE
SATORU HA ESTADO ENCERRADO EN EL TIEMPO."
"YO DEBO SACARLO DE AHÍ..."
SU AMOR DIO FRUTOS,
POR LO QUE TÚ ESTÁS AHORA AQUÍ.
ESO ES MÁS QUE SUFICIENTE,
...ESO ES TODO LO QUE QUIERO CREER.


MAMÁ.
HUH?
CUANDO KAYO VINO ...
TÚ NO LA "SILEN-CIASTE"
...POR QUÉ?
....
ASÍ QUE TE DISTE CUENTA DE ESO...
POR SUPU-ESTO!

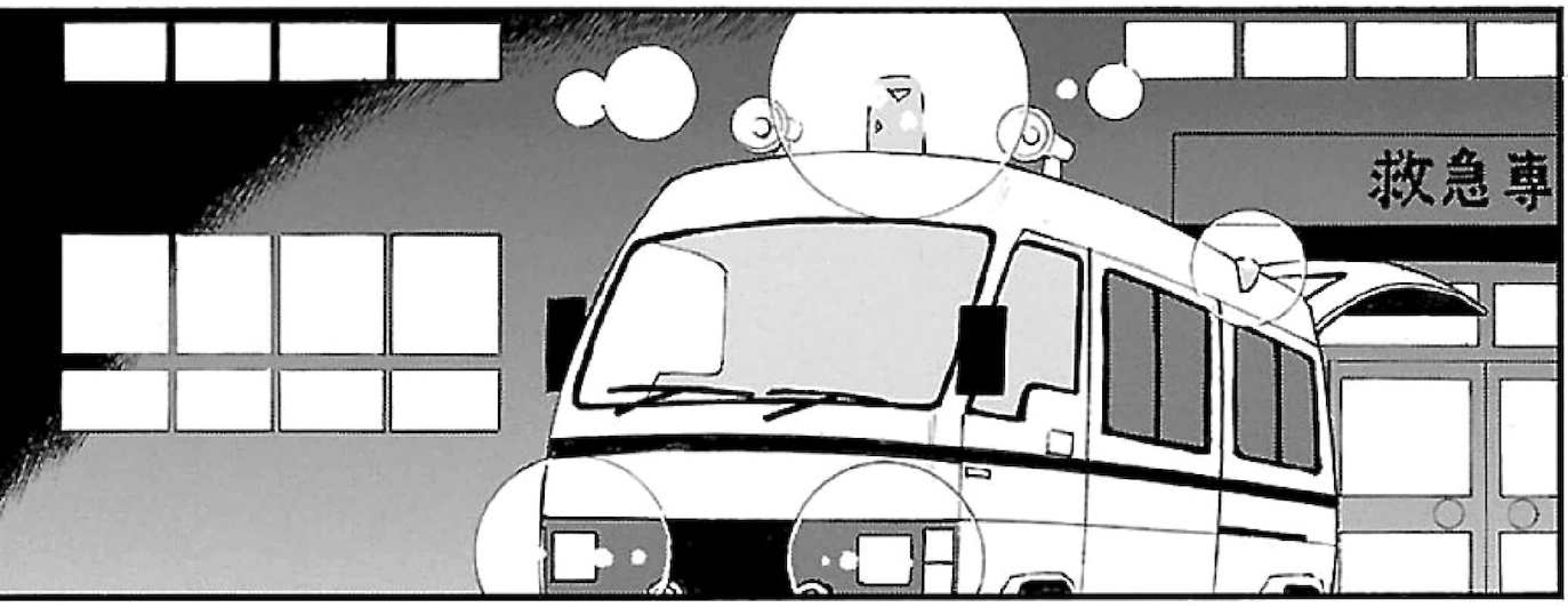

Después de que Ken'ya-kun y Hiromi-kun se fueran,
Algo de hecho me iluminó...
“Te he fallado.”
No dejé que dijeras lo que querías decir.
Pero cuando me encontré con Kayo-chan y su bebé,
No sentí el querer silenciarla.
Ella pasó por todo el problema de visitarte ...
Ahora que te despertaste después de quince años.
...Mamá.
Ya ves,
Yo he estado hablándote
Directamente a la cara todos los días.


CUANDO ESCUCHO ...
TU VOZ ENTRECORTADA,
ME DOY CUENTA QUE HAS CRECIDO,
Y SOY FELIZ.
EDITADO POR: NOVA SCANS
AHORA ...
ERES UN ADULTO.
PARA MI MEJOR AMIGO, FUJINUMA SATORU – PARTE 1

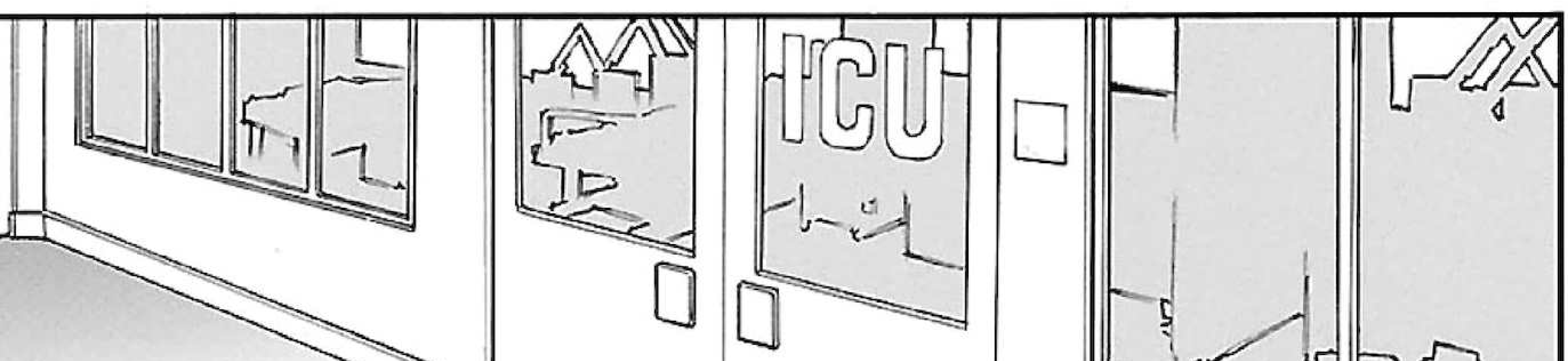

Ken'ya-kun me trajo estos documentos.
Si cree que es innecesario,
Por favor tírelos.
Estoy segura...
Que lo que quieres saber justo ahora, debe estar escrito aquí dentro.
...¿Estás bien con esto?
Para ser honesta,
Estoy un poco asustada...
Pero...
Una madre se supone que apoye a su hijo...
Cuando toman interés
en algo.

PARA MI MEJOR AMIGO, FUJINUMA SATORU — PARTE 2

ME GUSTARÍA ESCRIBIR SOBRE LO QUE PASÓ
DESPUÉS DE QUE FUERAS A DORMIR.



FUISTE TRANSPORTADO A UN HOSPITAL EN LA CIUDAD A LAS SIETE P.M. EL 14 DE MARZO DE 1988. PASASTE UN MES EN UNA UNIDAD DE CUIDADOS INTENSIVOS CON UN RESPIRADOR, Y FUISTE LUEGO MOVIDO A UNA SALA GENERAL.



ES PORQUE ESTABAS “ESTABILIZADO” QUE DEJASTE LA
UNIDAD DE CUIDADOS INTENSIVOS.


DURANTE LOS PRIMEROS TRES MESES DE TU HOSPITALIZACIÓN, LOS DOCTORES A MENUDO SUGIRIERON DEJAR DE DARTE CUIDADOS MIENTRAS ESTUVIERAS EN EL TAN LLAMADO "ESTADO VEGETATIVO."
NO HEMOS VISTO NINGÚN SIGNO
DE MEJORA EN LOS PASADOS TRES MESES.
DADO EL NIVEL DE ACTIVIDAD CEREBRAL,
VIRTUALMENTE NO HABÍA POSIBILIDAD DE RECUPERACIÓN.
NO ERA UN HOSPITAL DE ÚLTIMA GENERACIÓN ASÍ QUE ELLOS NO TENÍAN UNA BUENA INSTALACIÓN PARA RECUPERACIÓN PROLONGADA. ADEMÁS, SUPONGO QUE ELLOS HICIERON TALES SUGERENCIAS SIN PREOCUPARSE POR TU MAMÁ, QUIEN PODRÍA HABER ESTADO AGOBIADA CON UNA FACTURA MEDICA TAN COSTOSA A PESAR DE LOS "SUBSIDIOS DEL ESTADO."
SIN EMBARGO, TU MAMÁ FIRMEMENTE LO RECHAZÓ.
JODANSE.

FUISTE TRANSFERIDO A UN HOSPITAL EN CHIBA QUE PODRÍA PERMITIRTE RECUPERARTE A LARGO PLAZO, EN JULIO DE 1989.



HIROMI, HINADZUKI, KAZU, OSAMU, AYA Y YO HABÍAMOS ESTADO RECOLECTANDO FONDOS (LOS OTROS QUIEREN MANTENER ESO EN SECRETO DE TI) PARA AYUDAR A PAGAR TUS CUENTAS MEDICAS. MISATO A MENUDO SE NOS UNÍA TAMBIÉN.

. . .DE HECHO, AÚN ESTAMOS HACIÉNDOLO.

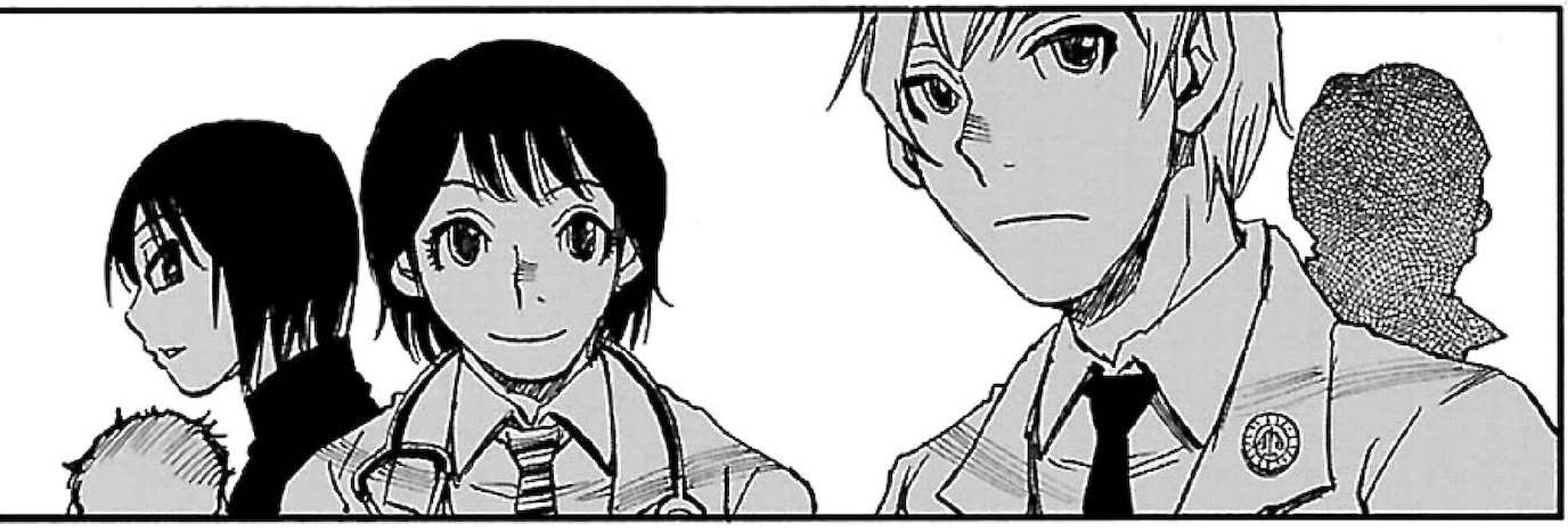


DESPUÉS DE TRES AÑOS EN UNA CAMA DE HOSPITAL, TU FAMILIA SE MOVIÓ AL APARTAMENTO EN EL QUE AHORA VIVES, Y COMENZARON A DARTE CUIDADOS EN CASA. TU MAMÁ RENTÓ UN RESPIRADOR, Y ESO REDUJO LA CARGA DE LOS COSTOS MÉDICOS SIGNIFICATIVAMENTE.

NUEVE AÑOS PASARON, Y EN 2001. . .


REPENTINAMENTE COMENZASTE A RESPIRAR POR TU CUENTA, Y TUS ONDAS CEREBRALES SE RECUPERARON A UN "ESTADO DE SUEÑO. . ." PERO NO TE LEVANTASTE.
TE VISITÉ UNA VEZ. ESPERABA QUE REACCIONARAS SI YO TE HABLABA. . .
SATORU.
SATORU.
SOY YO,
KEN'YA.
PERO FUE INÚTIL, OBVIAMENTE.
AÚN ASÍ...
ES UN MILAGRO.
ÉL PODRÍA DESPERTAR EN CUALQUIER SEGUNDO...
LA "POSIBILIDAD" ES AHORA DRAMÁTICAMENTE ALTA
SOLO PUEDO ASUMIR QUE ES UN REGALO DEL CIELO PARA USTEDES, QUIENES HAN ESTADO TRABAJANDO TAN DURO POR DIEZ AÑOS.
TU MADRE TAMBIÉN FUE INTERROGADA POR LA POLICÍA DESPUÉS DE TU "CASO." YO ESTABA IMPRESIONADO POR EL DOCTOR QUIEN FRANCAMENTE LA ALENTÓ AUNQUE ELLA DEBIÓ HABER ESTADO EXHAUSTA.

HIROMI, QUIEN TE HABÍA VISITADO FRECUENTEMENTE, DESEÓ CONVERTIRSE EN UN DOCTOR ANTES DE QUE ME DIERA CUENTA. AHORA SOY UN ABOGADO, PERSIGUIENDO AL "ASESINO" CON SAWADA-SAN.



ME PREGUNTO SI SUENO CONDESCENDIENTE.
EN LO ABSOLUTO.

CUANDO ÉRAMOS PEQUEÑOS, TÚ ERAS NUESTRO HÉROE.

NOSOTROS SOMOS QUIENES SOMOS

PORQUE HABÍAMOS QUERIDO ALCANZARTE, Y QUERÍAMOS LUCHAR A TU LADO.

QUIERO QUE SEPAS ESO.


LEÍ ESOS DOS DOCUMENTOS...
DE UNA VEZ.
LEYENDO EL SEGUNDO DOCUMENTO, LLORÉ.
LOS ÚLTIMOS QUINCE AÑOS FUERON SOLO UN GRAN SUEÑO PARA MÍ,
PERO AHÍ ESTABA MAMÁ,
Y TALES PREOCUPADOS AMIGOS...
JAMÁS HUBIERA SABIDO...
QUÉ ORGULLOSO ESTOY
DE NO ESTAR SOLO.


EL PRIMER DOCUMENTO...
- PARTE 1
TENÍA LOS DETALLES SOBRE "EL VACÍO" QUE QUERÍA SABER.
EL CÓMO CAÍ EN COMA,
Y CÓMO HABÍA SALVADO A HINADZUKI KAYO Y A NAKANISHI AYA.
PERO NINGUNO DE ESOS TENÍA SENTIDO PARA MÍ.
HABÍA ESCENAS SIN CONEXIÓN QUE RECORDABA,
PERO TENÍA QUE HABER RECONOCIDO ALGUNA DE ELLAS INCLUSO ANTES DEL "VACIO."
NO PUEDO RECORDAR ...!
YO... SALVÉ... A KAYO?
ES COMO SI ALGUIEN MÁS LO HUBIERA HECHO!
MI MEJOR AMIGO,
SATORU – PARTE 1


QUIZÁS ASÍ ES COMO ES UN LAPSO DE MEMORIA
...NO.
QUIZÁS NO PUEDO RECORDAR
PORQUE EL PRIMER DOCUMENTO
SOLO CONTENÍA PARTE DE LA VERDAD?
POR QUÉ REPENTINAMENTE FUI ENVUELTO EN TODO ESTO?
CUANDO DESCUBRÍ QUE HABÍA UN ASESINO?
HAY ALGO SOBRE MÍ
QUE NI KEN'YA SABE!
DÓNDE DEMONIOS ESTÁ ...
LA LLAVE DE LA PUERTA?


Bien, detente.
Ahora sube a 110 y comienza a moverte.
Comienza.
ABRIL 2004
SFX: CHIRRIDO
TEXTO: CUARTO DE REHABILITACIÓN
D-
DE-
SFX: JADEAR/ CHIRRIDO
SFX: TEMBLAR / JADEAR
Buen trabajo, Satoru-kun!
Los músculos de tus brazos y piernas se han recuperado considerablemente!
Qué diablos está diciendo?
HAA
HAA
HAA
Estoy casi a mi límite, no puedo ni siquiera decir una palabra
Por favor...alguien ayúdeme ...
SFX: TEMBLAR
FUU
FUU
...!
...Ella está viéndome!
EDITADO POR:


MALDICIÓN!
NO TENGO MÁS OPCIÓN QUE CAMINAR HASTA EL FINAL...
U-UGH...
SFX: TEMBLAR
SATORU-KUN! FELICIDADES!
FUJINUMA-SAN, ESO ES IMPRESIONANTE!
EN VERDAD LO HICISTE HASTA EL FINAL!
...QUÉ?!
SFX: SILBIDO / JADEAR/ PERSONAS APLAUDIENDO
HAA
HAA
FUU
SFX: APLAUSOS
ENTONCES, YO NO...
ME AVERGONCÉ A MI MISMO HOY...

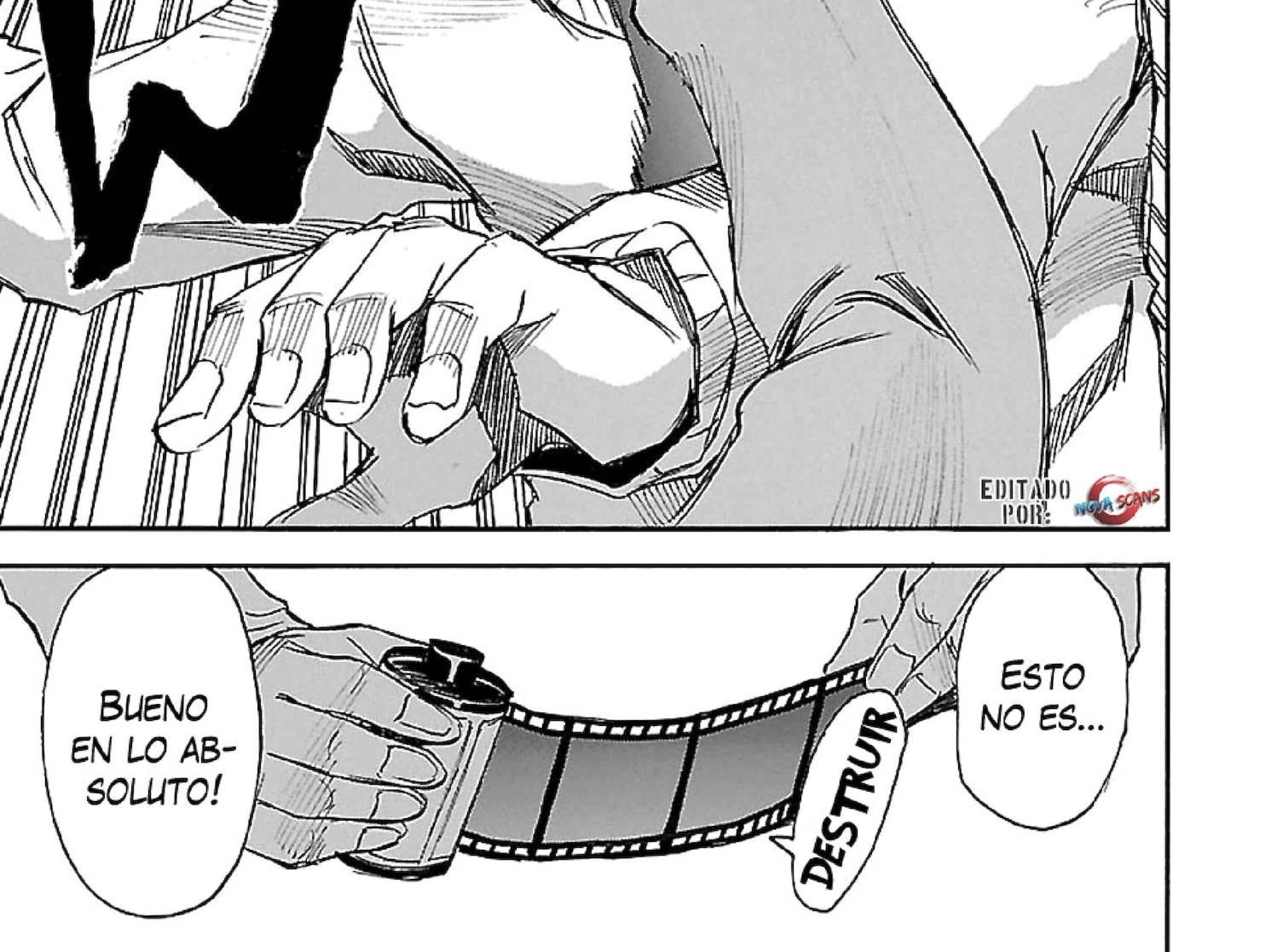

Ya veo...
Entonces, Kumi-chan, tendrás una operación el próximo mes.
Me darán sangre
Llamada "medula ósea..."
De mi hermana mayor.
...Dicen que eso me curará...
Pero...
Aún así estoy asustada ...


"MEDULA ÓSEA..."
ESO SIGNIFICA QUE ELLA TIENE LEUCEMIA.
SUPONGO QUE ESTÁ USANDO ESA GORRITA
PARA OCULTAR SU PÉRDIDA DE CABELLO COMO EFECTO SECUNDARIO DE LA QUIMIOTERAPIA.
KUMI-CHAN (9 AÑOS, ESTUDIANTE DE 4TO PRIMARIA) ES UNA PACIENTE EN MI SALA.
REALMENTE...
DORMISTE POR QUINCE AÑOS?!
UNA COSA LLEVÓ A LA OTRA, Y AHORA PASAMOS LOS RATOS JUNTOS.
PUEDO DECIR QUE
ELLA VA A PASAR POR UN TRATAMIENTO QUE DEBE SER DIFÍCIL PARA UNA NIÑA DE NUEVE AÑOS.
SUPONGO QUE ELLA SIEMPRE SONRÍE...
PORQUE NO QUIERE PREOCUPAR A SU FAMILIA.
NOTA: "YUUKI" (VALENTÍA) TAMBIÉN ES EL APODO DEL HOMBRE CON QUIEN PASABA EL RATO EL PROTAGONISTA CUANDO ESTABA SOLO.
... VALIENTE
EDITADO POR:


QUIE-RES...
SABER CÓMO SER VALIENTE?
HABLÉ ESAS PALABRAS COMO SI ESTALLARAN DESDE LO PROFUNDO DE MI CORAZÓN.
RECUER-DA...
LA SONRISA DE TUS SERES QUERIDOS.
Y NO OLVIDES SONREÍR TU MIS-MA
CUANDO HAGAS ESO.


CLICK
'VIAJERO DEL TI-EMPO'
'UN HOMBRE QUE DURMIÓ POR QUINCE AÑOS INVESTIGANDO NIÑITAS'
CLICK
CLICK
'UN ESTUDIANTE DE PRIMARIA ATRAPADO EN EL CUERPO DE UN ADULTO
ESTÁ A PUNTO DE DEJAR EL HOSPITAL ...'
QUÉ PIENSAS SOBRE ESE ENCABEZADO?
CLICK
SUENA BIEN.
HUH?
Quitar

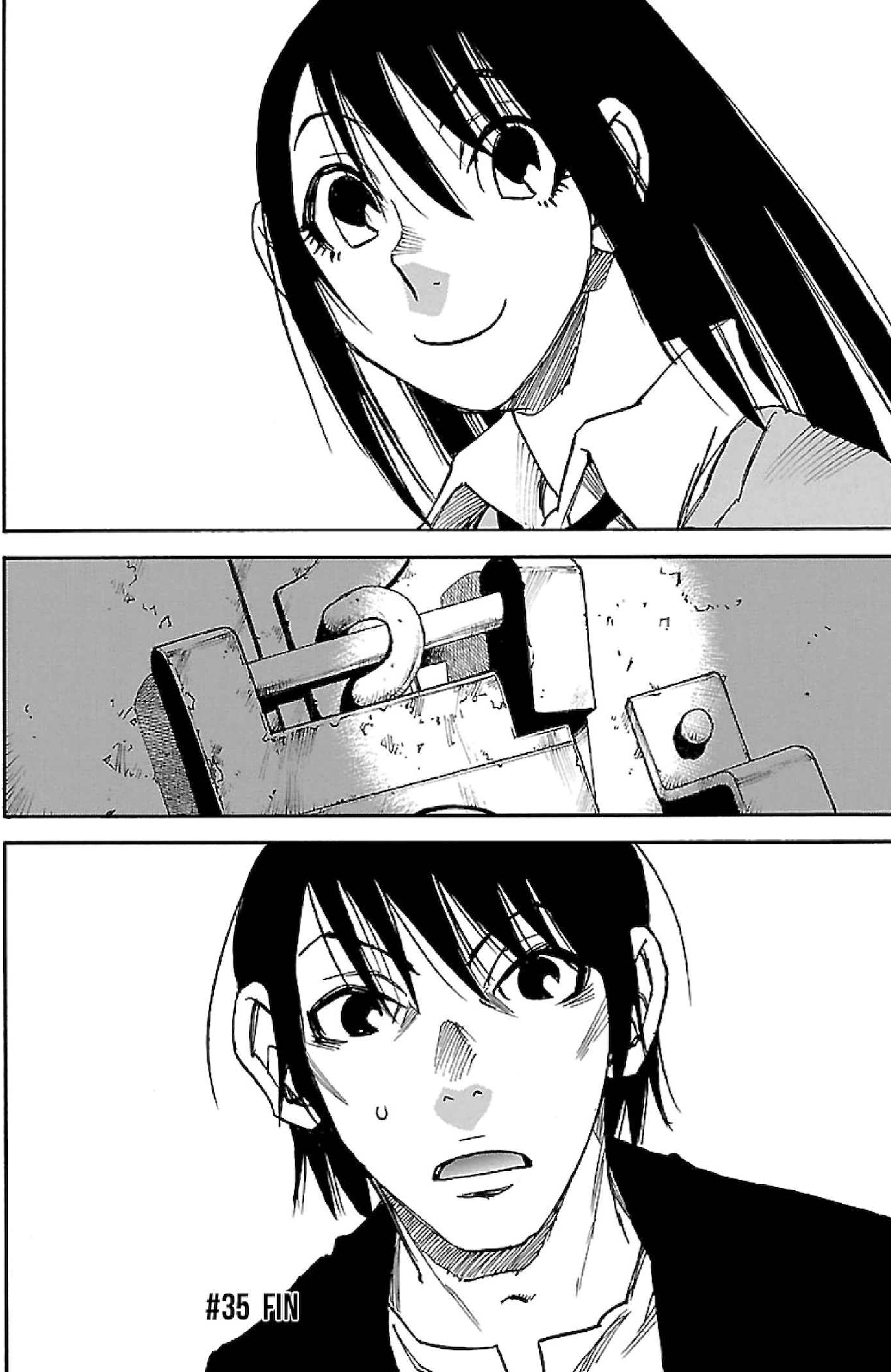

PUÑETAZO


ESTO NO ES...
DESTRUIR
BUENO EN LO AB-SOLUTO!


SON ESTÚPIDOS?!
NO USEN LA CÁMARA
PARA TALES COSAS MALAS!
LA CÁMARA
NO MIENTE!






#35 FIN


NOVASCANS - PROYECTOS
Gakkou Gurashi!
Shinjuku DxD
Bokutachi no Ikita Riyuu
Ashita Mata- Kono Sekai De
Shoujo Apocalypse Adventure
Straw
Guns Girl SchoolDayZ EX
Gangsta:Cursed. EP_Marco Adriano
Bakuon!!
Aizawa-san Zoushoku
Dagashi Kashi
Komori-san wa Kotowarenai!
Yuyushiki
Gochuumon wa Usagi desu ka? Anthology Comic
Girls und Panzer: Motto Love Love Sakusen desu!
Koufuku Graffiti
Hshs Sasero!!
Pan de Peace!
Household Affairs
Tomodachi Login
Spirit Migration
Kouishou Radio
Sentimental Shoujo
Boku dake ga Inai Machi
Además visita nuestro blog para:
Descargar y ver nuestros proyectos: finalizados, nuevos y +18.
novascans.blogspot.com
MANGAS AL ESPAÑOL SIN FINES DE LUCRO